

Qilive



Cordless 2 in 1 hand stick vacuum cleaner

Q.5712

- FR Aspirateur balai 2 en 1 sans fil
- ES Aspiradora escoba inalámbrica 2 en 1
- PT Aspirador sem fios 2 em 1
- PL Bezprzewodowy odkurzacz stojący 2 w 1
- HU Vezeték nélküli nyeles porszívó, 2 az 1-ben
- RO Aspirator vertical fără fir 2 în 1
- RU Беспроводной вертикальный пылесос 2-в-1
- UA Безпровідний пилосос щітка 2 в 1

EN	User manual	P. 3
FR	Manuel d'utilisation	P. 13
ES	Manual del usuario	P. 23
PT	Manual do Utilizador	P. 33
PL	Instrukcja użytkownika	S. 43
HU	Használati útmutató	53 o.
RO	Manual de utilizare	P. 63
RU	Руководство пользователя	C. 73
UA	Довідник користувача	C. 83

TABLE OF CONTENTS:

1. SAFETY INFORMATION	P. 3
2. TECHNICAL DATA	P. 7
3. DESCRIPTION	P. 8
4. USE	P. 9
5. CLEANING AND MAINTENANCE	P. 11
6. WARRANTY AND LIMITATIONS OF LIABILITY	P. 12


1. SAFETY INFORMATION

Read this instruction manual carefully before using the product. It contains important information for your safety as well as operating and maintenance advice.

1. Keep this instruction manual for future use. Should this product be passed on to a third party, then this instruction manual must be included.
2. This product is intended for indoor private use only. Any other use is prohibited.
3. Before connecting the product to the power supply, check that the power supply voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product rating label.

4. Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
6. Disconnect the power plug from the electrical outlet when not in use, before attaching any accessories or before cleaning and maintenance.
7. The product is only to be used with the power supply unit provided with the product.
8. The product must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the product.

9. Do not attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
10. Before recycling the product, remove the battery.
11. Do not short-circuit the battery. Protect the battery from heat and direct sunlight.
12. Dispose the battery safely. Do not throw it into a fire. Risk of explosion!
13. Instructions concerning maintenance and battery removal can be found under the section "CLEANING AND MAINTENANCE".
14. CAUTION: This hose contains electrical connections:
 - Do not use to suck up water.
 - Do not immerse in water for cleaning.
15. Keep hair, loose clothing, fingers and all body parts away from openings and moving parts.
16. Always switch off the product before connecting or disconnecting the motorized floor brush.
17. Do not pick burning or smoking items, such as cigarettes, matches or hot ashes.

18. The hose should be checked regularly and must not be used if damaged.
19. The LED lights are not replaceable.
20.  Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

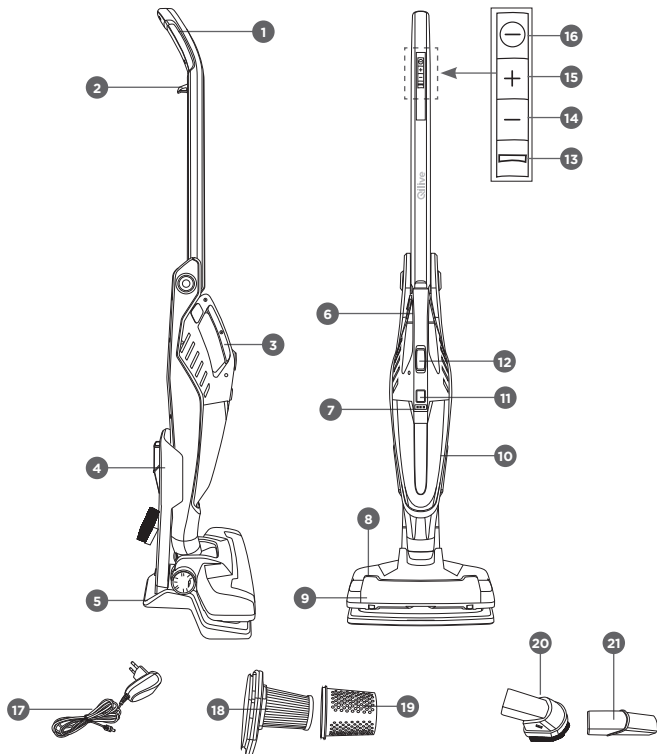
2. TECHNICAL DATA

Power adapter	Input: 100-240 V~, 50-60 Hz
	Output: 22.0 V === , 0.5 A
Product power input / rated power	100 W
Battery type	18.5 V, Li-Ion (rechargeable)
Charging time	4 hours 5 mins
Working time (on full charge)	45 mins for low speed, 21 mins for high speed
Protection class	Class II
Weight	2.9 kg
Dimensions	261 x 210 x 1185 mm
Operating temperature	4 to +40 °C

Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	E-TEK Electronics Manufactory LTD. Address: Building No.7 1st Industrial Zone Phoenix Fuyong Town ,518103 Shenzhen ,Guangdong , China
Model identifier	ZD12D220050EU
Input voltage	100-240 V
Input AC frequency	50-60 Hz
Output voltage	22.0 V ===
Output current	0.5 A
Output power	11.0 W
Average active efficiency	82.49%
Efficiency at low load(10%)	72.49%
No-load power consumption	0.10 W

3. DESCRIPTION

- | | | |
|----------------------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| 1. Stick unit | 7. Charging indicator (x3) | 14. Decrease speed key |
| 2. Folding handle release button | 8. Motorized floor brush | 15. Increase speed key |
| 3. Handheld unit | 9. LED lights | 16. On/off key (stick unit) |
| 4. Charging station support | 10. Dust container | 17. Power adapter |
| 5. Charging station base | 11. Release for dust container | 18. HEPA filter |
| 6. Handheld unit release button | 12. On/off key (handheld unit) | 19. Filter holder |
| | 13. LED lights on/off key | 20. Brush |
| | | 21. Crevice tool |

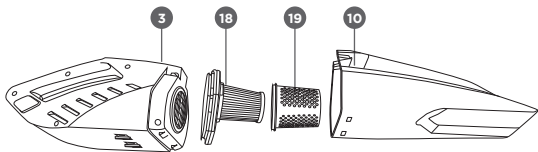


4. USE

4.1 Assembly

The vacuum cleaner

1. Insert the HEPA filter (18) into the filter holder (19) and turn until locked.
2. Insert assembled parts into the dust container (10).
3. Connect the dust container (10) to the handheld unit (3). Make sure it locks in place.



4. Connect the motorized floor brush (8) to the stick unit (1).

NOTE The brush (20) and crevice tool (21) must be directly connected to the handheld unit (3). The brush (20) and crevice tool (21) can be stored on the back side of the charging station support (4).

The charging station

1. Attach the charging station support (4) to the charging station base (5). Make sure it locks in place.
2. Place assembled charging station (4, 5) on a flat and stable surface.

4.2 Charging

The battery needs to be charged when the last battery indicator (7) flashes.

1. Connect the provided power adapter (17) to a suitable electrical outlet. Connect the other end to the charging socket located on the right side of the charging station support (4).
2. Place the stick unit (1) on the assembled charging station (4, 5).
3. The 3 battery indicators (7) flash in sequence during charging. The first charge should take about 10 hours.
4. Once the product is fully charged, 3 battery indicators (7) light up steadily.

NOTE The on/off keys (12, 16) are deactivated during charging process. Product cannot be switched on.

4.3 Vacuuming

1. To switch the product on, press the on/off key (12 or 16). To switch off, press it again.
2. The battery indicators (7) light up steadily during operation. Each indicator corresponds to a higher battery charge level.
3. Press the decrease speed (14) or increase speed (15) key to decrease or increase vacuuming speed accordingly.
4. To use a handheld unit (3) separately, press the handheld unit release button (6) and pull it from the stick unit (1).

4.4 Adjusting angle

When using the stick unit (1), press the folding handle release button (2) to adjust the handle angle. The alternative angle makes it easier to clean areas under the beds or other hard to reach places.

4.5 Using attachments

Brush (20) Intended to clean furnitures, home appliances and bookshelf.

Crevce tool (21) Intended to clean sofas gap, wall corners, stairs, keyboards and other narrow places.

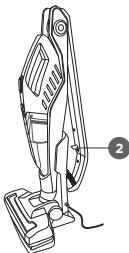
4.6 Using LED light

Use the built-in LED lights (9) to illuminate cleaning area. By default the LED lights (9) are always on. To switch them off, press the LED lights on/off key (13). Press it again to switch the lights back on.

4.7 Storage

For storage, press the folding handle release button (2) to fold the handle and place the stick unit (1) on the charging station.

Store the brush (20) and crevice tool (21) on the back side of the charging station support (4).



5. CLEANING AND MAINTENANCE

5.1 Cleaning

Warning When not in use or before cleaning disconnect the product from the electrical outlet.

Warning During cleaning or operation do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Clean the product and all its accessories with a slightly moist fiber-free cloth. Dry all parts afterwards.
- Do not use any aggressive cleaning agents, rubbing alcohol or other chemical solutions as they can cause damage to the casing.

5.2 Cleaning the HEPA filter and dust container

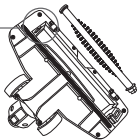
1. Press the release button (6) and pull the handheld unit (3) from the stick unit (3).
 2. Press the release for dust container (11) and remove the dust container (10).
 3. Remove the filter holder (19) and HEPA filter (18) from the dust container (10).
 4. Empty the dust container (10) over a bin.
 5. Clean the dust container (10), filter holder (19) and HEPA filter (18) with clean water, if necessary. Dry afterwards.
- **IMPORTANT** Do not clean the HEPA filter (18) in washing machine or by using the hair dryer. Risk of damage.

5.3 Cleaning the motorized floor brush

NOTE The vacuuming performance might decrease overtime due to accumulation of lint, hairs or other debris on the motorized floor brush (8). Clear the obstructions in a regular intervals.

1. Use flat screwdriver to open lock located on the side of the motorized floor brush (8) and remove the brush roll.
2. Clean the obstructions and install the brush roll back in a reverse order.

Use flat
screwdriver
to open



5.4 Battery removal for recycling

1. Press the release for dust container (11) and remove the dust container (10).
2. Loosen the 6 screws from the main unit and remove the outer cover.
3. Disconnect the battery cables and remove it from the main unit. Secure the cables with an electrical tape.
4. Dispose the battery according to local regulations.



Battery disposal

Do not put used batteries, nickel cadmium, rechargeable, round cell or starter batteries in with the household rubbish. Take them to an appropriate disposal/collection site.

6. WARRANTY AND LIMITATIONS OF LIABILITY

This product is guaranteed for a period of 36 months (including the legal guarantee of 24 months as defined by local law as well as a commercial guarantee of 12 additional months offered by the brand) from the date of purchase, against any failure resulting from a manufacturing or material defect.

This guarantee does not cover damage resulting from a faulty installation, incorrect use, or normal wear and tear. More specifically, the guarantee does not cover:

- Damage or problems caused by incorrect use, accidents, modifications or an electrical connection with the wrong current or voltage.
- Products that have been modified or whose tamper evident seal or serial number has been damaged, altered, removed or rusted.
- Replaceable batteries and accessories are guaranteed for 6 months.
- Battery failure, as a result of over-charging or non-compliance with the safety instructions set out in the manual
- Cosmetic damage, including scratches, bumps and any other element.
- Damage caused by any servicing operations carried out by non-authorized persons.
- Faults caused by normal wear and tear or the normal ageing of the product
- Software updates as a consequence of changes to network settings
- Product failure resulting from the use of third party software to modify, change or adapt the product as supplied
- Product failure resulting from its use without manufacturer-approved accessories
- Rusted products

The manufacturer is not liable for the loss of data stored on the hard drive. Similarly, the manufacturer is not required to check that SIM/SD cards have been removed from returned products.

Repaired or replaced products may include new and/or repackaged hardware and components.

IMPLEMENTATION METHODS

To make a claim under the guarantee, please return your product to the reception desk of your local sales outlet with the proof of purchase (receipt, invoice, etc.) of the product and accessories supplied, along with the original packaging.

The following information will be required: date of purchase, model and serial or IMEI number (this information generally features on the product, the packaging or proof of purchase).

Failing this, you must return the product with all accessories needed for it to work properly (power cable, adapter etc.).

If your product is covered by the guarantee, the after-sales service will (within the bounds of the local legislation):

- Repair or replace the faulty parts
- Exchange the returned product with a product which has the same features or better and is equivalent in terms of performance.
- Refund the product at the price stated on the proof of purchase.

In the case of a repair covered by the guarantee, your guarantee period will be extended by 6 months. This period cannot be combined in the event of repeated failures.

SOMMAIRE :

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	P. 13
2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	P. 17
3. DESCRIPTION	P. 18
4. UTILISATION	P. 19
5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN	P. 20
6. GARANTIE ET LIMITES DE RESPONSABILITÉ	P. 22

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement ce manuel d'utilisation. Il contient des informations importantes pour votre sécurité ainsi que des conseils d'utilisation et d'entretien.


1. Conservez ce manuel d'utilisation pour un usage ultérieur. En cas de cession de ce produit à un tiers, le manuel d'utilisation doit être joint au produit.
2. Cet appareil est conçu pour un usage strictement privé et en intérieur. Toute autre utilisation est interdite.
3. Avant de brancher l'appareil sur une prise de courant, vérifiez que la tension d'alimentation de votre installation électrique correspond bien à celle qui est indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

4. Vérifiez régulièrement que la prise et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.
5. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si ceux-ci ont bénéficié d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas prendre cet appareil pour un jouet. Le nettoyage et l'entretien usuel par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
6. Lorsque l'appareil n'est pas en cours d'utilisation, débranchez le câble d'alimentation avant de monter des accessoires ou d'effectuer tout entretien ou nettoyage.

7. Cet appareil doit être utilisé exclusivement avec l'alimentation secteur fournie avec l'appareil.
8. Cet appareil ne doit être alimenté que par une très basse tension de sécurité, correspondant aux indications figurant sur l'appareil.
9. N'essayez pas de réparer vous-même cet appareil. Tout défaut de fonctionnement doit impérativement être réparé par une personne qualifiée.
10. Avant de recycler cet appareil, retirez la batterie.
11. Ne mettez pas la batterie en court-circuit. Protégez la batterie de la chaleur et de la lumière directe du soleil.
12. Éliminez la batterie en respectant les consignes de sécurité. Ne pas la jeter au feu. Risque d'explosion !
13. Les consignes concernant l'entretien et le retrait de la batterie se trouvent sous la section « NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».
14. ATTENTION : Ce tube contient des branchements électriques :
 - Ne l'utilisez pas pour aspirer de l'eau.
 - Ne le plongez pas dans l'eau pour le

nettoyer.

FR

15. Maintenez les cheveux, vêtements larges, doigts et autres parties du corps éloignés des ouvertures et pièces mobiles.
16. Éteignez toujours l'appareil avant d'installer ou de désinstaller la brosse motorisée.
17. N'aspirez pas d'objets brûlants ou fumants comme une cigarette, une allumette ou des cendres chaudes.
18. Le tuyau doit être régulièrement inspecté, et ne doit pas être utilisé s'il est endommagé.
19. Les ampoules LED ne sont pas remplaçables.
20.  Les déchets d'équipements électriques sont recyclables et ne doivent donc en aucun cas être jetés avec les déchets domestiques. Aidez-nous à préserver les ressources et à protéger l'environnement en rapportant cet appareil à un centre de collecte (si disponible).

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

FR

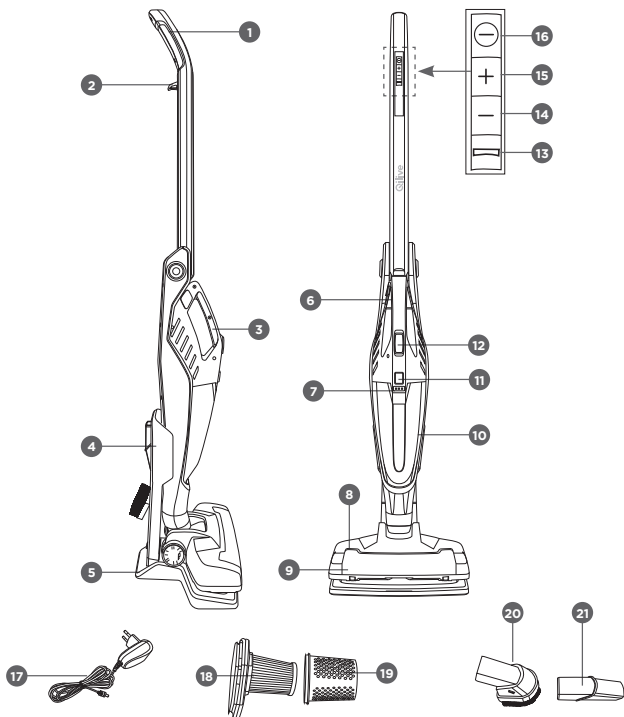
Adaptateur	Entrée : 100-240 V~, 50-60 Hz
	Sortie : 22,0 V === , 0,5 A
Tension d'alimentation / puissance nominale	100 W
Type de batterie	18,5 V, Li-Ion (rechargeable)
Temps de charge	4 heures et 5 minutes
Durée de fonctionnement (avec charge pleine)	45 minutes à faible puissance, 21 minutes à forte puissance
Classe de protection	Classe II
Poids	2,9 kg
Dimensions	261 x 210 x 1185 mm
Température de fonctionnement	de 4 à +40 °C

Nom ou marque du fabricant, numéro d'enregistrement commercial et adresse	E-TEK Electronics Manufactory LTD. Address:Building No.7 1st Industrial Zone Phoenix Fuyong Town ,518103 Shenzhen ,Guangdong , China
Identifiant du modèle	ZD12D220050EU
Tension d'entrée	100-240 V
Fréquence d'entrée CA	50-60 Hz
Tension de sortie	22,0 V ===
Courant de sortie	0,5 A
Puissance de sortie	11,0 W
Efficacité active moyenne	82,49%
Efficacité à faible charge (10%)	72,49%
Consommation électrique à vide	0,10 W

3. DESCRIPTION

FR

- | | | |
|---|---|---|
| 1. Unité avec manche | 7. Indicateur de charge (x3) | 14. Touche de diminution de la puissance |
| 2. Bouton de dégagement de la poignée pliable | 8. Brosse motorisée | 15. Touche d'augmentation de la puissance |
| 3. Unité portable | 9. Ampoules LED | 16. Touche marche/arrêt (unité avec manche) |
| 4. Support de la station de charge | 10. Réservoir à poussière | 17. Adaptateur |
| 5. Socle de la station de charge | 11. Bouton de déverrouillage du réservoir à poussière | 18. Filtre HEPA |
| 6. Bouton de dégagement de l'unité portable | 12. Touche marche/arrêt (unité portable) | 19. Porte-filtre |
| | 13. Touche marche/arrêt des ampoules LED | 20. Brosse |
| | | 21. Suceur biseauté |

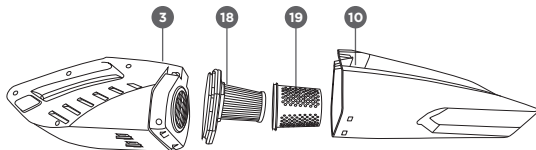


4. UTILISATION

4.1 Assemblage

L'aspirateur

1. Insérez le filtre HEPA (18) dans le porte-filtre (19) et tournez jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.
2. Insérez les pièces assemblées dans le réservoir à poussière (10).
3. Reliez le réservoir à poussière (10) à l'unité portable (3). Assurez-vous qu'il se verrouille bien.



4. Reliez la brosse motorisée (8) à l'unité avec manche (1).

REMARQUE La brosse (20) et le suceur biseauté (21) doivent être directement reliés à l'unité portable (3). La brosse (20) et le suceur biseauté (21) peuvent être rangés à l'arrière du support de la station de charge (4).

La station de charge

1. Fixez le support de la station de charge (4) sur le socle de la station de charge (5). Assurez-vous qu'il se verrouille bien.
2. Placez la station de charge assemblée (4, 5) sur une surface plane et stable.

4.2 Recharger

La batterie doit être rechargée lorsque le dernier indicateur de batterie (7) clignote.

1. Branchez l'adaptateur secteur fourni (17) à une prise secteur adaptée. Branchez l'autre extrémité à la prise située sur le côté droit du support de la station de charge (4).
2. Placez l'unité avec manche (1) sur la station de charge assemblée (4, 5).
3. Les 3 indicateurs de batterie (7) clignotent dans l'ordre durant la charge. La première charge devrait durer environ 10 heures.
4. Une fois l'appareil complètement chargé, les 3 indicateurs de batterie (7) restent allumés.

REMARQUE Les touches marche/arrêt (12, 16) sont désactivées durant le processus de charge. L'appareil ne peut pas être allumé.

4.3 Aspirer

1. Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche marche/arrêt (12 ou 16). Pour l'éteindre, appuyez à nouveau.
2. Les indicateurs de batterie (7) restent allumés durant l'utilisation de l'appareil. Chaque indicateur correspond à un niveau de charge plus élevé de la batterie.
3. Appuyez sur la touche de diminution de la puissance (14) ou d'augmentation de la puissance (15) pour diminuer ou augmenter la puissance selon vos besoins.
4. Pour utiliser l'unité portable (3) séparément, appuyez sur le bouton de dégagement de l'unité portable (6) et tirez-la pour la dégager de l'unité avec manche (1).

4.4 Régler l'angle

Lorsque vous utilisez l'unité avec manche (1), appuyez sur le bouton de dégagement de la poignée pliable (2) pour régler l'angle de la poignée. L'angle alternatif permet de nettoyer plus facilement sous les lits, ou tout autre espace difficile à atteindre.

4.5 Utiliser les accessoires

Brosse (20) Prévues pour nettoyer les meubles, les appareils ménagers et les étagères.

Suceur biseauté (21) Prévus pour nettoyer les plis du canapé, les coins de mur, les escaliers, les claviers et autres endroits étroits.

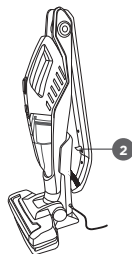
4.6 Utiliser les ampoules LED

Utilisez les ampoules LED intégrées (9) pour éclairer la zone à nettoyer. Par défaut, les ampoules LED (9) restent allumées. Pour les éteindre, appuyez sur la touche marche/arrêt des ampoules LED (13). Appuyez à nouveau dessus pour rallumer les LED.

4.7 Rangement

Pour ranger l'appareil, appuyez sur le bouton de dégagement de la poignée pliable (2) pour plier la poignée, et placez l'unité avec manche (1) sur la station de charge.

Rangez la brosse (20) et le suceur biseauté (21) à l'arrière du support de la station de charge (4).



5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

5.1 Nettoyage

Mise en garde Lorsqu'il n'est pas en cours d'utilisation, ou avant de le nettoyer, débranchez l'appareil de la prise secteur.

Mise en garde Lors du nettoyage ou de l'utilisation de l'appareil, n'immergez pas les parties électriques sous l'eau ni sous tout autre liquide. Ne placez jamais l'appareil sous l'eau courante.

- Nettoyez l'appareil et tous ses accessoires à l'aide d'un tissu légèrement humide et non pelucheux. Séchez ensuite toutes les pièces.
- N'utilisez jamais de produits nettoyants abrasifs, d'alcool à brûler ou autres solutions chimiques ; cela risquerait d'endommager la coque de l'appareil.

5.2 Nettoyer le filtre HEPA et le réservoir à poussière

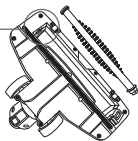
1. Appuyez sur la touche de dégagement (6) et tirez pour dégager l'unité portable (3) de l'unité avec manche (3).
 2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage du couvercle du réservoir à poussière (11) et retirez le réservoir à poussière (10).
 3. Retirez le porte-filtre (19) et le filtre HEPA (18) du réservoir à poussière (10).
 4. Videz le réservoir à poussière (10) dans une poubelle.
 5. Si nécessaire, nettoyez le réservoir à poussière (10), le porte-filtre (19) et le filtre HEPA (18) à l'eau claire. Séchez ensuite les pièces.
- **IMPORTANT** Ne nettoyez pas le filtre HEPA (18) à l'aide d'une machine à laver ou d'un sèche-cheveux. Risque de détérioration.

5.3 Nettoyer la brosse motorisée

REMARQUE La performance d'aspiration est susceptible de diminuer avec le temps, à cause de l'accumulation de peluches, de cheveux et autres débris dans la brosse motorisée (8). Ôtez régulièrement les bouchons de débris.

1. Utilisez un tournevis plat pour ouvrir le côté de la brosse motorisée (8) et retirez le rouleau de la brosse.
2. Nettoyez les bouchons, et replacez le rouleau de la brosse en suivant les étapes dans l'ordre inverse.

Utilisez un tournevis plat pour ouvrir



5.4 Retirer la batterie pour la recycler

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage du couvercle du réservoir à poussière (11) et retirez le réservoir à poussière (10).
2. Desserrez les 6 vis de l'unité principale, et retirez la coque externe.
3. Débranchez les câbles de la batterie et retirez-la de l'unité principale. Utilisez du ruban isolant pour sécuriser les câbles.
4. Éliminez la batterie conformément aux normes locales.



Élimination de la batterie

Ne jetez pas les batteries usagées, au Nickel Cadmium, rechargeables, rondes ou de démarrage avec les ordures ménagères. Emmenez-les à un site de collecte/dépôt approprié.

6. GARANTIE ET LIMITES DE RESPONSABILITÉ

FR

Ce produit est garanti pour une période de 36 mois (incluant la garantie légale de 24 mois telle que définie par la législation locale ainsi qu'une garantie commerciale de 12 mois supplémentaire offert par la marque) à partir de la date d'achat, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau.

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte, ou de l'usure normale du produit. Plus précisément, la garantie ne couvre pas :

- Les dommages ou problèmes causés par une utilisation incorrecte, un accident, une altération ou un branchement électrique d'intensité ou de tension inappropriée.
- Les produits modifiés, ceux dont le scellé de garantie ou le numéro de série ont été endommagés, altérés, supprimés ou oxydés.
- Les batteries remplaçables et accessoires sont garantis pour une période de 6 mois.
- La défaillance de la batterie, survenue par un chargement trop long ou par le non-respect des consignes de sécurité expliquées dans la notice
- Les dommages esthétiques, incluant les rayures, bosses ou tout autre élément.
- Les dommages causés par toute intervention effectuée par une personne non-agrèée.
- Les défauts causés par une usure normale ou dus au vieillissement normal du produit
- Les mises à jour de logiciel, dues à un changement de paramètres réseau
- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de logiciels tiers pour modifier, changer adapter ou modifier l'existant
- Les défaillances du produit dues à l'utilisation sans les accessoires homologués par le fabricant
- Les produits oxydés

En aucun cas, le fabricant ne peut être responsable de la perte de données stockées sur le disque. De même, le fabricant n'est pas tenu de vérifier que les cartes SIM / SD soient bien retirées des produits retournés.

Les produits réparés ou remplacés peuvent inclure des composants et des équipements nouveaux et/ou reconditionnés.

Modalités de Mise en oeuvre

Pour obtenir un service de garantie, vous êtes priés de rapporter votre produit à l'accueil de votre lieu de vente muni de votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture, ...), du produit et de ses accessoires fournis, avec son emballage d'origine.

Il est important d'avoir comme information la date d'achat, le modèle et le numéro de série ou d' MEI (ces informations apparaissent généralement sur le produit, l'emballage ou votre preuve d'achat). A défaut, vous devez rapporter le produit avec les accessoires nécessaires à son bon fonctionnement (alimentation, adaptateur, etc.)

Dans le cas où votre réclamation est couverte par la garantie, le service après-vente pourra, dans les limites de la législation locale, soit :

- Réparer ou remplacer les pièces défectueuses
- Échanger le produit retourné avec un produit qui a au moins les mêmes fonctionnalités et qui est équivalent en termes de performance.
- Rembourser le produit au prix d'achat du produit mentionné sur la preuve d'achat.

Dans le cas d'une réparation couverte par la garantie, votre durée de garantie se verra prolongée de 6 mois mais ne sera en aucun cas cumulable en cas de pannes répétées.

ÍNDICE:

1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD	P. 23
2. DATOS TÉCNICOS	P. 27
3. DESCRIPCIÓN	P. 28
4. USO	P. 29
5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	P. 30
6. GARANTÍA Y LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD	P. 31

1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de usar el producto. Contiene información importante para su seguridad así como consejos de funcionamiento y mantenimiento.

1. Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas. Si entrega este producto a un tercero, incluya igualmente este manual de instrucciones.
2. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para uso particular en interiores. Cualquier otro uso está prohibido.
3. Antes de conectar el producto al suministro eléctrico, compruebe que el voltaje y la corriente de la red eléctrica corresponden con los detalles de suministro de alimentación indicados en la etiqueta de características del producto.

4. Compruebe habitualmente la toma y el cable de corriente en busca de daños. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas cualificadas para evitar peligros.
5. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento si se les ha supervisado o instruido sobre el uso del artefacto de una manera segura y entienden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
6. Desconecte el enchufe de la toma de corriente si el dispositivo no está siendo utilizado, al instalar accesorios o antes de la limpieza y el mantenimiento.
7. El producto solamente debe ser utilizado con la fuente de alimentación proporcionada con el producto.

8. El producto solamente debe recibir tensión extrabaja de seguridad que se corresponda con sus indicaciones.
9. No intente reparar el producto usted mismo. En caso de avería, las reparaciones deben ser realizadas por personal cualificado.
10. Antes de reciclar el producto, extraiga la batería.
11. No cortocircuite la batería. Proteja la batería del calor y la luz directa del sol.
12. Deseche la batería de modo seguro. No la arroje al fuego. ¡Riesgo de explosión!
13. Encontrará las instrucciones de mantenimiento y extracción de la batería en la sección "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO".
14. **PRECAUCIÓN:** Este tubo contiene conexiones eléctricas:
 - No lo use para succionar agua.
 - No lo sumerja en agua con la finalidad de limpiarlo.
15. Mantenga el cabello, la ropa holgada, los dedos y el resto del cuerpo alejados de las aberturas y piezas móviles.


16. Apague siempre el producto antes de conectar o desconectar el cepillo para suelos motorizado.

ES

17. No aspire objetos ardiendo o humeantes, tales como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.

18. Compruebe el estado del tubo con regularidad. Si está dañado, no lo use.

19. Las luces LED no pueden sustituirse.

20.  ¡Los productos eléctricos viejos son reciclables y no deben desecharse con la basura doméstica! Ayúdenos a conservar los recursos y a proteger el entorno devolviendo el aparato a centros de recogida (si fuese aplicable).

2. DATOS TÉCNICOS

ES

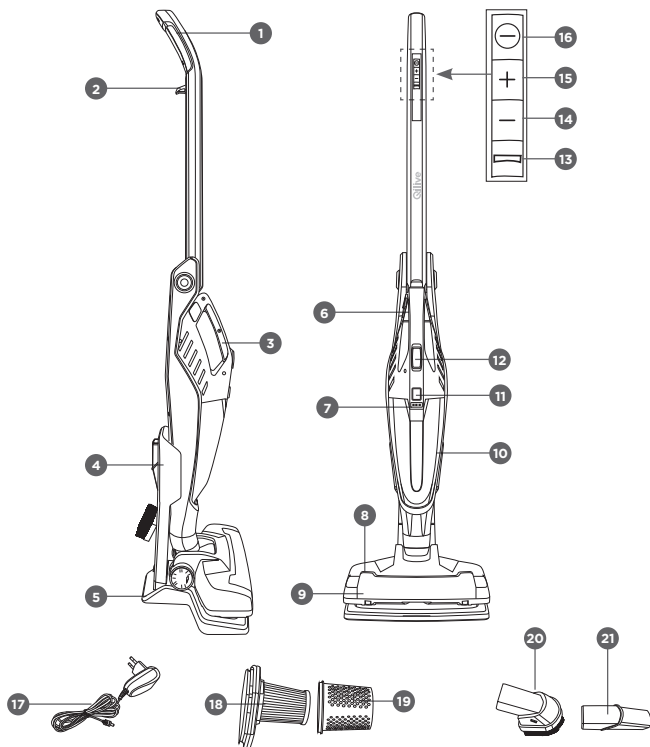
Adaptador de corriente	Entrada: 100-240 V~, 50-60 Hz
	Salida: 22,0 V === , 0,5 A
Entrada de potencia del producto / potencia nominal	100 W
Tipo de batería	18,5 V, Li-Ion (recargable)
Tiempo de carga	4 horas 5 minutos
Tiempo de funcionamiento (completamente cargada)	45 minutos a baja velocidad y 21 minutos a alta velocidad
Clase de protección	Clase II
Peso	2,9 kg
Dimensiones	261 x 210 x 1185 mm
Temperatura de funcionamiento	4 a +40 °C

Nombre del fabricante o marca comercial, número del registro mercantil y dirección	E-TEK Electronics Manufactory LTD. Address: Building No.7 1st Industrial Zone Phoenix Fuyong Town ,518103 Shenzhen ,Guangdong , China
Identificador del modelo	ZD12D220050EU
Tensión de entrada	100-240 V
Frecuencia de CA de entrada	50-60 Hz
Tensión de salida	22,0 V ===
Corriente de salida	0,5 A
Potencia de salida	11,0 W
Eficiencia activa media	82,49%
Eficiencia a baja carga (10 %)	72,49%
Consumo de potencia sin carga	0,10 W

3. DESCRIPCIÓN

ES

- | | | |
|--|--|--|
| 1. Mango | 8. Cepillo para suelos motorizado | 14. Tecla de reducción de velocidad |
| 2. Botón de liberación del mango plegable | 9. Luces LED | 15. Tecla de aumento de velocidad |
| 3. Unidad portátil | 10. Contenedor de polvo | 16. Tecla de encendido/apagado (mango) |
| 4. Soporte de la estación de carga | 11. Liberación del contenedor de polvo | 17. Adaptador de corriente |
| 5. Base de la estación de carga | 12. Tecla de encendido/apagado (unidad portátil) | 18. Filtro HEPA |
| 6. Botón de liberación de la unidad portátil | 13. Tecla de encendido/apagado de las luces LED | 19. Portafiltros |
| 7. Indicador de carga (x3) | | 20. Cepillo |
| | | 21. Acople para ranuras |

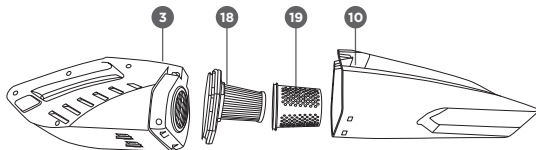


4. USO

4.1 Montaje

El aspirador

1. Introduzca el filtro HEPA (18) en el portafiltros (19) y gírelo hasta que se bloquee.
2. Introduzca las piezas montadas en el contenedor de polvo (10).
3. Conecte el contenedor de polvo (10) a la unidad portátil (3). Asegúrese de que quede bloqueado en posición.



4. Conecte el cepillo para suelos motorizado (8) al mango (1).

OBSERVACIÓN El cepillo (20) y el acople para ranuras (21) deben conectarse directamente a la unidad portátil (3). El cepillo (20) y el acople para ranuras (21) pueden guardarse en la parte trasera del soporte de la estación de carga (4).

La estación de carga

1. Instale el soporte de la estación de carga (4) en la base de la estación de carga (5). Asegúrese de que quede bloqueado en posición.
2. Coloque la estación de carga montada (4 y 5) sobre una superficie plana y estable.

4.2 Carga

Cargue la batería cuando el último indicador de batería (7) empiece a parpadear.

1. Conecte el adaptador de corriente suministrado (17) a una toma de corriente adecuada. Conecte el otro extremo a la toma de carga del lado derecho del soporte de la estación de carga (4).
2. Coloque el mango (1) en la estación de carga montada (4, 5).
3. Los 3 indicadores de la batería (7) parpadean secuencialmente durante la carga. La primera carga dura aproximadamente 10 horas.
4. Una vez haya cargado completamente el producto, los 3 indicadores de la batería (7) permanecen iluminados.

OBSERVACIÓN Las teclas de encendido/apagado (12, 16) se desactivan durante el proceso de carga. El producto no puede encenderse.

4.3 Aspiración

1. Para encender el producto, pulse la tecla de encendido/apagado (12 o 16). Para apagarlo, vuelva a pulsar la tecla.
2. Los indicadores de batería (7) permanecen iluminados durante el funcionamiento. Cada indicador se corresponde con un nivel de carga de la batería más alto.

- Pulse la tecla de disminución de velocidad (14) o de aumento de velocidad (15) para disminuir o aumentar la velocidad de aspiración acordemente.
- Para usar la unidad portátil (3) independientemente, pulse el botón de liberación de la unidad portátil (6) y extraígalala del mango (1).

4.4 Ajuste del ángulo

Al usar el mango (1), pulse el botón de liberación del mango plegable (2) para ajustar el ángulo del mango. El ángulo alternativo facilita la limpieza debajo de camas y otros lugares de difícil acceso.

4.5 Uso de los accesorios

Cepillo (20) Diseñado para limpiar mobiliario, electrodomésticos y estanterías.

Acople para ranuras (21) Diseñada para limpiar los huecos de los sofás, las esquinas de las paredes, los teclados y otros lugares angostos.

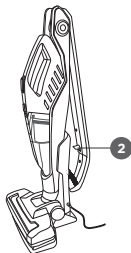
4.6 Uso de la luz LED

Use las luces LED integradas (9) para iluminar la zona a limpiar. Las luces LED (9) siempre están encendidas bajo los ajustes predeterminados. Para apagarlas, pulse la tecla de encendido/apagado de las luces LED (13). Vuelva a pulsarla para encenderlas.

4.7 Almacenamiento

Para guardar el aspirador, pulse el botón de liberación del mango plegable (2) para plegar el mango y coloque el mango (1) en la estación de carga.

Guarde el cepillo (20) y el acople para ranuras (21) en la parte trasera del soporte de la estación de carga (4).



5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

5.1 Limpieza

Advertencia Cuando no use el dispositivo o antes de limpiarlo, desconéctelo de la toma de corriente.

Advertencia Durante la limpieza o uso, no sumerja las piezas eléctricas del producto en agua ni en ningún otro líquido. Nunca coloque el producto bajo agua corriente.

- Limpie el producto y todos sus accesorios con un paño húmedo y libre de pelusa. A continuación, seque todas las piezas.
- No use agentes de limpieza agresivos, alcohol u otras soluciones químicas, puesto que pueden dañar la carcasa.

5.2 Limpieza del filtro HEPA y del contenedor de polvo

- Pulse el botón de liberación (6) y tire de la unidad portátil (3) separándola del mango (1).

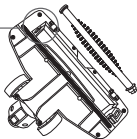
- Presione el botón de liberación para el contenedor de polvo (11) y retire el contenedor de polvo (10).
 - Retire el portafiltros (19) y el filtro HEPA (18) del contenedor de polvo (10).
 - Vacíe el contenedor de polvo (10) en una papelera.
 - Si fuese necesario, limpie el contenedor de polvo (10), el portafiltros (19) y el filtro HEPA (18) con agua limpia. A continuación, séquelos.
- IMPORTANTE** No limpie el filtro HEPA (18) en la lavadora ni lo seque con un secador para pelo. Podría dañarlo.

5.3 Limpieza del cepillo para suelos motorizado

OBSERVACIÓN El rendimiento de la aspiración podría disminuir con el tiempo debido a la acumulación de pelusilla, cabello u otros residuos en el cepillo para suelos motorizado (8). Elimine regularmente cualquier obstrucción.

- Use un destornillador de cabeza plana para abrir el bloqueo ubicado en el lateral del cepillo para suelos motorizado (8) y extraiga el rodillo del cepillo.
- Elimine las obstrucciones y vuelva a instalar el rodillo del cepillo en orden inverso.

Usar un destornillador de cabeza plana para abrir



5.4 Extracción de la batería para el reciclaje

- Presione el botón de liberación para el contenedor de polvo (11) y retire el contenedor de polvo (10).
- Afloje los 6 tornillos de la unidad principal y extraiga la cubierta exterior.
- Desconecte los cables de la batería y extraígalos de la unidad principal. Asegure los cables con cinta eléctrica.
- Deseche la batería en conformidad con las normativas locales.



Desecho de la batería

No deseche las baterías usadas, de níquel-cadmio, recargables, de botón o de arranque junto con los residuos domésticos. Llévelas a un centro de reciclaje/tratamiento de residuos adecuado.

6. GARANTÍA Y LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD

Este producto está garantizado durante un periodo de 36 meses (que incluye la garantía legal de 24 meses, como lo establece la legislación local, así como una garantía comercial adicional de 12 meses gratis ofrecida por la marca), a partir de la fecha de compra, frente a cualquier fallo como resultado de un defecto de fabricación o de material.

Esta garantía no cubre los daños resultantes de una instalación incorrecta, de una utilización indebida o del desgaste normal del producto.

De forma más precisa, la garantía no cubre:

- Los daños o problemas causados por una utilización incorrecta, un accidente, una alteración o conexión eléctrica de intensidad o tensión inadecuada.
- Los productos modificados, aquellos cuyo precinto de garantía o número de serie

hayan sido dañados, alterados o suprimidos o estén oxidados.

- Las baterías reemplazables y los accesorios están garantizados por un periodo de 6 meses.
- El fallo de la batería debido a una carga demasiado prolongada o por no respetar las instrucciones de seguridad explicadas en el manual.
- Los daños estéticos, que incluyen las rayas, protuberancias o cualquier otro elemento.
- Los daños causados por cualquier intervención que efectúe una persona no autorizada.
- Los fallos provocados por un desgaste normal o que se deban al envejecimiento normal del producto.
- Las actualizaciones del software que se deban a un cambio de parámetros de red.
- Los fallos del producto que se deban al uso de softwares terceros para cambiar, adaptar o modificar el existente.
- Los fallos del producto que se deban a su uso sin los accesorios autorizados por el fabricante.
- Los productos oxidados.

En ningún caso, el fabricante puede ser responsable de la pérdida de datos almacenados en el disco. Asimismo, el fabricante no está obligado a comprobar que las tarjetas SIM o SD hayan sido retiradas de los productos devueltos.

Los productos reparados o reemplazados pueden incluir componentes y equipos nuevos y/o reacondicionados.

Modalidades de aplicación

Para conseguir un servicio de garantía, lleve el producto a la recepción del lugar de venta junto con el comprobante de la compra (resguardo, factura, etc.) del producto y los accesorios incluidos en su embalaje original.

Es importante indicar la fecha de compra, el modelo y el número de serie o de IEM (esta información aparece, por lo general, en el producto, el embalaje o su comprobante de compra).

A falta de ello, debe llevar el producto con los accesorios necesarios para su correcto funcionamiento (alimentación, adaptador, etc.).

En caso de que la garantía cubra su reclamación, el servicio posventa podrá, dentro de los límites de la legislación local:

- Reparar o reemplazar las piezas defectuosas.
- Cambiar el producto devuelto por uno que tenga, al menos, las mismas funcionalidades y que sea equivalente en cuanto a prestaciones.
- Reembolsar el producto al precio de compra mencionado en el comprobante de compra.

En caso de que la garantía cubra su reclamación, la duración de la garantía se prolongará 6 meses; sin embargo, bajo ninguna circunstancia, es acumulable en caso de averías recurrentes.

ÍNDICE:

1. INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA	P. 33
2. INFORMAÇÕES TÉCNICAS	P. 37
3. DESCRIÇÃO	P. 38
4. UTILIZAÇÃO	P. 39
5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO	P. 40
6. GARANTIA E LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE	P. 41


1. INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA

Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o produto. Contém informações importantes para a sua segurança, assim como conselhos de funcionamento e manutenção.

1. Guarde este manual de instruções para utilização futura. Se este produto for transferido para terceiros, este manual de instruções deve estar incluído.
2. Este produto destina-se apenas a ser utilizado no interior. É proibida qualquer outra utilização.
3. Antes de ligar o produto à fonte de alimentação, verifique se a tensão da fonte de alimentação e a corrente de cabo correspondem às informações sobre a fonte de alimentação presentes na etiqueta de classificação do produto.

4. Verifique regularmente a existência de danos na ficha e no cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por pessoal igualmente qualificado de modo a evitar perigos.
5. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se forem supervisionadas ou se tiverem tido formação relativa à utilização do aparelho de uma forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção da responsabilidade do utilizador não deverão ser feitas por crianças não supervisionadas.
6. Desligue a ficha de alimentação da tomada elétrica quando o aparelho não estiver a ser utilizado, antes de encaixar quaisquer acessórios ou antes de proceder à sua limpeza ou manutenção.
7. O produto deve apenas ser utilizado com a

- unidade de fonte de alimentação fornecida.
8. O produto deve apenas ser utilizado com uma tensão de segurança extra baixa, correspondente à marcada no produto.
 9. Não tente reparar o produto sozinho. Em caso de avaria, as reparações devem ser realizadas apenas por profissionais qualificados.
 10. Antes de reciclar o produto, remova a bateria.
 11. Não provoque um curto-circuito na bateria. Proteja a bateria do calor e da luz solar direta.
 12. Elimine a bateria de forma segura. Não a atire para o fogo. Risco de explosão!
 13. As instruções relativas à manutenção e à remoção da bateria podem ser encontradas na secção “LIMPEZA E MANUTENÇÃO”.
 14. CUIDADO: Esta mangueira possui ligações elétricas:
 - Não a utilize para aspirar água.
 - Não a mergulhe em água durante a limpeza.
 15. Mantenha o cabelo, roupas largas, dedos e todas as partes do corpo longe das aberturas e partes móveis.

16. Desligue sempre o produto antes de encaixar ou desencaixar a escova para pavimentos motorizada.
17. Não aspire objetos incandescentes ou a deitar fumo, tais como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.
18. A mangueira deve ser verificada regularmente e não deve ser utilizada se estiver danificada.
19. As luzes LED não são substituíveis.
20.  Aparelhos elétricos eliminados são recicláveis e não devem ser eliminados no lixo doméstico! Ajude-nos de forma ativa na preservação de recursos e na proteção do meio ambiente devolvendo este aparelho aos centros de recolha (se disponíveis).

2. INFORMAÇÕES TÉCNICAS

PT

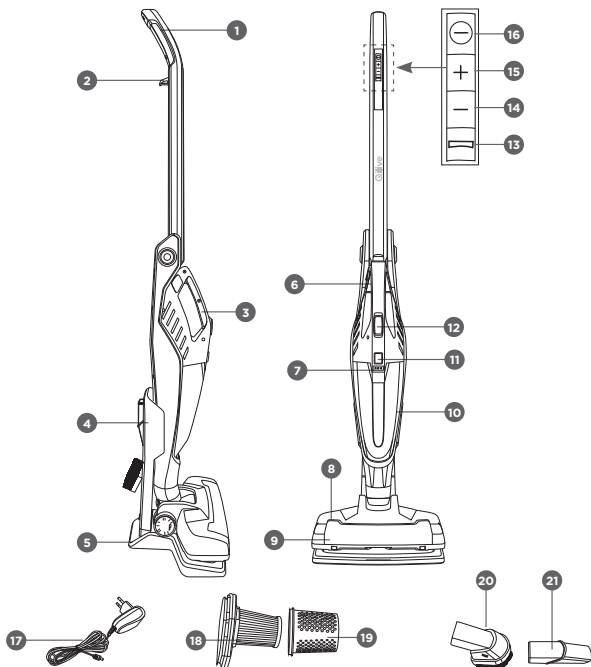
Adaptador de alimentação	Entrada: 100-240 V~, 50-60 Hz
	Saída: 22,0 V ===, 0,5 A
Entrada de alimentação do produto / potência nominal	100 W
Tipo de bateria	18,5 V, Li-Ion (recarregável)
Tempo de carregamento	4 horas e 5 minutos
Tempo em funcionamento (em carga completa)	45 min em baixa velocidade, 21 min em alta velocidade
Classe de proteção	Classe II
Peso	2,9 kg
Dimensões	261 x 210 x 1185 mm
Temperatura de funcionamento	4 a +40 °C

Nome do fabricante ou marca comercial, número de registo comercial e morada	E-TEK Electronics Manufactory LTD. Address: Building No.7 1st Industrial Zone Phoenix Fuyong Town ,518103 Shenzhen ,Guangdong , China
Identificador do modelo	ZD12D220050EU
Voltagem de entrada	100-240 V
Frequência AC de entrada	50-60 Hz
Voltagem de saída	22,0 V ===
Corrente de saída	0,5 A
Potência de saída	11,0 W
Eficiência ativa média	82,49%
Eficiência com carga baixa (10%)	72,49%
Consumo de energia sem carga	0,10 W

3. DESCRIÇÃO

PT

- | | | |
|---|---|---|
| 1. Unidade vertical | 8. Escova para pavimentos motorizada | 15. Tecla para aumentar a velocidade |
| 2. Botão para libertar a pega dobrável | 9. Luzes LED | 16. Tecla ligar/desligar (unidade vertical) |
| 3. Unidade portátil | 10. Compartimento do pó | 17. Adaptador de alimentação |
| 4. Suporte da estação de carregamento | 11. Botão para abrir o compartimento do pó | 18. Filtro HEPA |
| 5. Base da estação de carregamento | 12. Tecla ligar/desligar (unidade portátil) | 19. Suporte do filtro |
| 6. Botão para libertar a unidade portátil | 13. Tecla ligar/desligar as luzes LED | 20. Escova |
| 7. Indicador de carregamento (x3) | 14. Tecla para reduzir a velocidade | 21. Ferramenta para fendas |

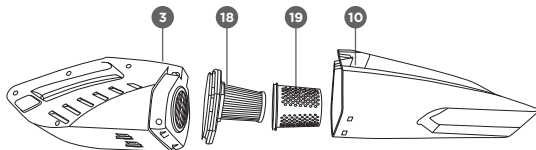


4. UTILIZAÇÃO

4.1 Montagem

O aspirador

1. Insira o filtro HEPA (18) no suporte do filtro (19) e gire até bloqueá-lo.
2. Insira as peças montadas no compartimento do pó (10).
3. Encaixe o compartimento do pó (10) na unidade portátil (3). Confirme que se encaixa devidamente.



4. Encaixe a escova para pavimentos motorizada (8) na unidade vertical (1).

NOTA A escova (20) e a ferramenta para fendas (21) devem ser encaixadas diretamente na unidade portátil (3). A escova (20) e a ferramenta para fendas (21) podem ser guardadas na parte posterior do suporte da estação de carregamento (4).

A estação de carregamento

1. Encaixe o suporte da estação de carregamento (4) na base da estação de carregamento (5). Confirme que se encaixa devidamente.
2. Coloque a estação de carregamento montada (4, 5) numa superfície plana e estável.

4.2 Carregamento

A bateria tem de ser carregada quando o último indicador da bateria (7) piscar.

1. Ligue o adaptador de alimentação fornecido (17) a uma tomada elétrica adequada. Ligue a outra extremidade à tomada de carregamento, localizada no lado direito do suporte da estação de carregamento (4).
2. Coloque a unidade vertical (1) na estação de carregamento montada (4, 5).
3. Os 3 indicadores da bateria (7) piscam sequencialmente durante o carregamento. O primeiro carregamento deverá durar cerca de 10 horas.
4. Quando o produto estiver totalmente carregado, os 3 indicadores da bateria (7) ficarão acesos de forma contínua.

NOTA As teclas ligar/desligar (12, 16) ficam desativadas durante o processo de carregamento. O produto não pode ser ligado.

4.3 Aspirar

1. Para ligar o produto, prima a tecla ligar/desligar (12 ou 16). Para desligar, prima-a novamente.
2. Durante a operação, os indicadores da bateria (7) ficam acesos de forma contínua. Cada indicador corresponde a um nível superior de carregamento da bateria.
3. Prima a tecla para reduzir a velocidade (14) ou para aumentar a velocidade (15) para reduzir ou aumentar a velocidade de aspiração em conformidade.
4. Para utilizar a unidade portátil (3) em separado, prima o botão para libertar a unidade portátil (6) e retire-a da unidade vertical (1).

4.4 Ajustar o ângulo

Ao utilizar a unidade vertical (1), prima o botão para libertar a pega dobrável (2) para ajustar o ângulo da pega. O ângulo alternativo facilita a limpeza das áreas por baixo das camas ou outros lugares de difícil alcance.

4.5 Utilizar os acessórios

Escova (20) Destina-se à limpeza de móveis, eletrodomésticos e estantes.

Boquilha (21) Destina-se à limpeza das fendas do sofá, cantos de paredes, escadas, teclados e outros locais estreitos.

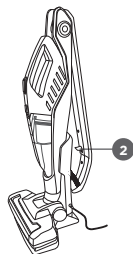
4.6 Utilizar a luz LED

Utilize as luzes LED incorporadas (9) para iluminar a área de limpeza. Por defeito, as luzes LED (9) estão sempre ligadas. Para as desligar, prima a tecla ligar/desligar das luzes LED (13). Prima-a novamente para voltar a ligar as luzes.

4.7 Armazenamento

Para armazenar, prima o botão para libertar a pega dobrável (2) para dobrar a pega e colocar a unidade vertical (1) na estação de carregamento.

Armazene a escova (20) e a ferramenta para fendas (21) na parte lateral do suporte da estação de carregamento (4).



5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

5.1 Limpeza

Aviso Quando não estiver a utilizar o produto ou antes de proceder à sua limpeza, desligue-o da tomada elétrica.

Aviso Durante a limpeza ou funcionamento, não mergulhe os componentes elétricos do produto em água ou outros líquidos. Nunca coloque o produto sob água corrente.

- Limpe o produto e todos os seus acessórios com um pano sem fibras ligeiramente humedecido. Em seguida, seque todos os componentes.

- Não utilize quaisquer agentes de limpeza agressivos, álcool ou outras soluções químicas, já que podem causar danos no revestimento.

5.2 Limpar o filtro HEPA e o compartimento do pó

1. Prima o botão para libertar (6) e desencaixe a unidade portátil (3) da unidade vertical (3).
2. Pressione o botão para abrir o compartimento do pó (11) e remova o compartimento do pó (10).
3. Remova o suporte do filtro (19) e o filtro HEPA (18) do compartimento do pó (10).
4. Esvazie o compartimento do pó (10) para um caixote do lixo.
5. Limpe o compartimento do pó (10), o suporte do filtro (19) e o filtro HEPA (18) com água limpa, se necessário. Em seguida, seque-os.

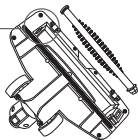
- **IMPORTANTE** Não limpe o filtro HEPA (18) na máquina de lavar ou utilizando um secador de cabelo. Risco de danos.

5.3 Limpar a escova para pavimentos motorizada

NOTA A capacidade de aspiração pode reduzir ao longo do tempo devido à acumulação de algodão, cabelos e outros resíduos na escova para pavimentos motorizada (8). Desobstrua-a em intervalos frequentes.

1. Utilize uma chave de fendas para abrir o bloqueio localizado na parte lateral da escova para pavimentos motorizada (8) e remova o rolo da escova.
2. Desobstrua-a e volte a voltar a colocar o rolo da escova pela ordem inversa.

Utilize uma chave de fendas para abrir



5.4 Remoção da bateria para reciclagem

1. Pressione o botão para abrir o compartimento do pó (11) e remova o compartimento do pó (10).
2. Desaperte os 6 parafusos da unidade principal e remova a cobertura exterior.
3. Desligue os cabos da bateria e remova-a da unidade principal. Prenda os cabos com fita isoladora.
4. Elimine a bateria de acordo com os regulamentos locais.



Eliminação da bateria

Não coloque baterias usadas, de níquel cádmio, recarregáveis, pilhas tipo botão ou baterias de arranque juntamente com o lixo doméstico. Leve-as até um local de eliminação/recolha adequado.

6. GARANTIA E LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

Este produto possui garantia durante um período de 36 meses (incluindo a garantia legal de 24 meses, tal como definido pela legislação local, bem como uma garantia comercial de 12 meses adicional oferecida pela marca) a partir da data de compra, contra qualquer falha resultante de um defeito de fabrico ou de material.

Esta garantia não cobre danos resultantes de má instalação, utilização incorreta ou do desgaste normal do produto.

Mais precisamente, a garantia não cobre:

- Danos ou problemas causados pela utilização incorreta, acidentes, alteração ou ligação elétrica com corrente ou tensão incorretas.
 - Produtos modificados, aqueles em que o selo de garantia ou o número de série tenham sido danificados, alterados, eliminados ou oxidados.
 - Baterias substituíveis e acessórios que possuem uma garantia de 6 meses.
 - Falha da bateria devido a um carregamento demasiado prolongado ou devido ao desrespeito das instruções de segurança explicadas no manual.
 - Danos estéticos, incluindo riscos, saliências ou qualquer outro elemento.
 - Danos causados por qualquer intervenção efetuada por qualquer pessoa não autorizada.
 - Defeitos causados pelo desgaste normal ou devidos ao envelhecimento normal do produto.
 - Atualizações do programa, devido a alterações nas configurações de rede.
 - Falhas no produto devido à utilização de programas de terceiros para modificar, alterar, adaptar ou modificar o já existente.
 - Falhas do produto devido à utilização sem os acessórios homologados pelo fabricante.
 - Produtos oxidados.
- Em caso algum, o fabricante pode ser responsabilizado pela perda de dados armazenados no disco. Além disso, o fabricante não tem que verificar se os cartões S M/SD foram devidamente retirados dos produtos devolvidos.

Os produtos reparados ou substituídos podem incluir componentes e equipamentos novos e/ou reconicionados.

Modalidades de Acionamento da garantia

Para obter um serviço de garantia, deve trazer o seu produto ao local de venda juntamente com o comprovativo de compra (talão de caixa, fatura, etc.) do produto e os respetivos acessórios fornecidos com a sua embalagem original.

É importante ter conhecimento da data de compra, do modelo e do número de série ou MEI (estas informações aparecem habitualmente no produto, na embalagem ou no comprovativo de compra).

Caso contrário, deve trazer o produto com os acessórios necessários para o seu correto funcionamento (alimentação, adaptador, etc.).

No caso em que a sua reclamação seja coberta pela garantia, o serviço pós-venda poderá, dentro dos limites da legislação local:

- Reparar ou substituir as peças defeituosas.
- Trocar o produto entregue por um produto que tenha, pelo menos, as mesmas funcionalidades e que seja equivalente em termos de desempenho.
- Reembolsar o produto pelo preço de compra mencionado no comprovativo de compra.

No caso de uma reparação coberta pela garantia, esta estende-se por um período de 6 meses, mas não é, em caso algum, acumulável em caso de avarias repetidas.

SPIS TREŚCI:

1. INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA	S. 43
2. DANE TECHNICZNE	S. 47
3. OPIS	S. 48
4. ZASTOSOWANIE	S. 49
5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	S. 50
6. GWARANCJA ORAZ OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI	S. 51

1. INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA


Zanim zaczniesz korzystać z urządzenia, uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi. Zawarliśmy w niej istotne wskazówki dotyczące Twojego bezpieczeństwa oraz porady na temat obsługi i konserwacji urządzenia.

1. Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi, aby móc z niej skorzystać w przyszłości. W razie przekazania produktu innej osobie należy przekazać produkt wraz z instrukcją obsługi.
2. Urządzenie przeznaczone jest do prywatnego użytku wewnątrz budynków. Niedozwolone jest używanie odkurzacza do innych celów.
3. Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania upewnij się, że napięcie i moc znamionowa źródła odpowiadają

parametrom podanym na tabliczce znamionowej produktu.

4. Należy regularnie sprawdzać, czy wtyczka zasilania i kabel zasilania nie są uszkodzone. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, to dla uniknięcia zagrożenia musi być on wymieniony przez producenta, serwisanta lub podobnie wykwalifikowaną osobę.
5. Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci od lat 8 oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, postrzegania i umysłowych lub nie posiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przeprowadzana przez użytkownika dokonywane przez dzieci nie powinny odbywać się bez nadzoru.
6. Odłącz wtyczkę przewodu zasilającego od gniazda elektrycznego, gdy urządzenie nie jest używane, przed montażem akcesoriów lub przed czyszczeniem i konserwacją.

7. Urządzenie może być używane wyłącznie z zasilaczem, który został dostarczony wraz z produktem.
8. Urządzenie musi być zasilane napięciem zgodnym z oznaczeniem na tabliczce znajdującej się na produkcie.
9. Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. W razie awarii urządzenia zleć naprawę wykwalifikowanemu technikowi.
10. Przed utylizacją urządzenia wyjmij z niego baterię.
11. Nie wywołuj zwarcia w baterii. Chroń baterię przed wysoką temperaturą i bezpośrednim nasłonecznieniem.
12. Zadbaj o bezpieczną utylizację baterii. Nie wrzucaj baterii do ognia. Niebezpieczeństwo wybuchu!
13. Instrukcje dotyczące konserwacji i wyjmowania baterii można znaleźć w sekcji „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.
14. **OSTROŻNIE!** W rurze znajdują się podzespoły elektryczne.
 - Nie odkurzaj wody.
 - Nie czyść urządzenia, zanurzając je w wodzie.

15. Włosy, luźna odzież, palce i inne części ciała powinny znajdować się z dala od otworów oraz ruchomych części.
16. Zawsze wyłącz urządzenie przed podłączeniem lub odłączeniem napędzanej szczotki podłogowej.
17. Nie odkurzaj palących się lub dymiących przedmiotów i substancji, takich jak papierosy, zapałki lub gorący popiół.
18. Rurę odkurzacza należy regularnie sprawdzać i zaprzestać korzystania z urządzenia, gdy rura jest uszkodzona.
19. Diody nie podlegają wymianie.
20.  Zużyty sprzęt elektroniczny nadaje się do recyklingu, dlatego nie należy go utylizować razem z odpadami komunalnymi. Zachęcamy Państwa do aktywnego oszczędzania zasobów i ochrony środowiska naturalnego poprzez dostarczenie urządzenia do punktu zbiórki elektroodpadów (w miarę możliwości).

2. DANE TECHNICZNE

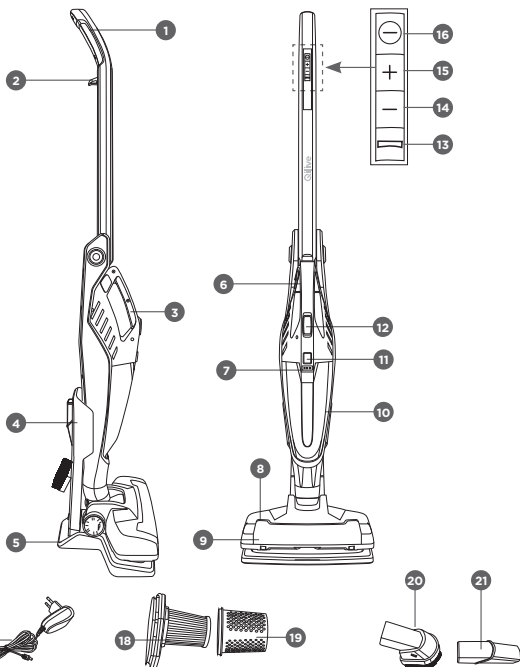
Zasilacz	Wejście: 100–240 V~, 50-60 Hz
	Wyjście: 22,0 V === , 0,5 A
Gniazdo zasilania produktu / moc znamionowa	100 W
Typ baterii	Litowo-jonowa; 18,5 V (akumulatorowa)
Czas ładowania	4 godziny 5 minut
Czas pracy (po pełnym ładowaniu)	45 min przy niskiej mocy urządzenia, 21 min przy wysokiej mocy urządzenia
Klasa ochrony	Klasa II
Masa	2,9 kg
Wymiary	261 x 210 x 1185 mm
Temperatura (użytkowanie)	od 4°C do +40°C

PL

Nazwa lub znak towarowy, numer rejestracji handlowej i adres producenta	E-TEK Electronics Manufactory LTD. Address: Building No.7 1st Industrial Zone Phoenix Fuyong Town ,518103 Shenzhen ,Guangdong , China
Identyfikacja/e modelu	ZD12D220050EU
Napięcie wejściowe	100-240 V
Częstotliwość wejściowa AC	50-60 Hz
Napięcie wyjściowe	22,0 V ===
Prąd wyjściowy	0,5 A
Moc wyjściowa	11,0 W
Średnia aktywna skuteczność	82,49%
Skuteczność przy niskim obciążeniu (10%)	72,49%
Zużycie energii bez obciążenia	0,10 W

3. OPIS

- | | | |
|---|---|---|
| 1. Moduł dźwózka | 8. Napędzana szczotka podłogowa | 15. Przycisk zwiększania mocy |
| 2. Przycisk odłączania składanej rączki | 9. Reflektory LED | 16. Przycisk Włącz/Wyłącz (moduł dźwózka) |
| 3. Moduł ręczny | 10. Pojemnik na kurz | 17. Zasilacz |
| 4. Wspornik stacji ładowania | 11. Przycisk odłączania, na pojemniku na kurz | 18. Filtr HEPA |
| 5. Podstawa stacji ładowania | 12. Przycisk Włącz/Wyłącz (moduł ręczny) | 19. Uchwyt filtra |
| 6. Przycisk odłączania modułu ręcznego | 13. Przycisk włączania/wyłączania diod | 20. Szczotka |
| 7. Wskaźnik naładowania (x3) | 14. Przycisk redukcji mocy | 21. Końcówka szczelinowa |

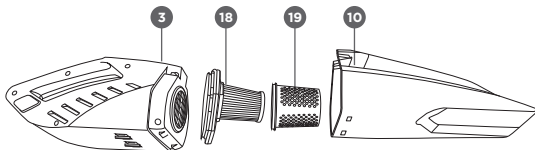


4. ZASTOSOWANIE

4.1 Montaż

Odkurzacz

1. Umieść filtr HEPA (18) w uchwycie filtra (19) i obróć go, aby zatrzasnął.
2. Zmontowane części umieść w pojemniku na kurz (10).
3. Połącz pojemnik na kurz (10) z modulem ręcznym (3). Upewnij się, że zasobnik zatrzasnął się.



4. Połącz napędzaną szczotkę podłogową (8) z modulem drążka (1).

UWAGA Szczotkę (20) i końcówkę szczelinową (21) należy podłączyć bezpośrednio do modułu ręcznego (3). Szczotkę (20) i końcówkę szczelinową (21) można przechowywać w tylnej części wspornika stacji ładowania (4).

Stacja ładowania

1. Połącz wspornik stacji ładowania (4) z podstawą stacji ładowania (5). Upewnij się, że zasobnik zatrzasnął się.
2. Umieść zmontowaną stację ładowania (4, 5) na płaskim, stabilnym podłożu.

4.2 Ładowanie baterii

Baterię należy naładować, gdy ostatni ze wskaźników baterii (7) zacznie migać.

1. Podłącz dostarczony zasilacz (17) do gniazda ściennego odpowiedniego rodzaju. Podłącz drugi koniec przewodu zasilacza do gniazda ładowania znajdującego się z prawej strony wspornika stacji ładowania (4).
2. Zamontuj moduł drążka (1) na złożonej stacji ładowania (4, 5).
3. W trakcie ładowania kolejno migają trzy wskaźniki baterii (7). Pierwsze ładowanie powinno trwać około 10 godzin.
4. Po pełnym naładowaniu urządzenia trzy wskaźniki stanu baterii (7) zaświecą się.

UWAGA Podczas ładowania przyciski Włącz/Wyłącz (12, 16) są nieaktywne. Włączenie urządzenia jest niemożliwe.

4.3 Odkurzanie

1. Aby włączyć urządzenie, naciśnij przycisk Włącz/Wyłącz (12 lub 16). Aby wyłączyć urządzenie, ponownie naciśnij przycisk.
2. Wskaźniki baterii (7) świecą nieprzerwanie podczas pracy urządzenia. Kolejne wskaźniki oznaczają wyższy poziom naładowania baterii.
3. Naciśnij przycisk zmniejszania mocy (14) lub zwiększania mocy (15) w celu zmniejszenia lub zwiększenia mocy odkurzacza.
4. Aby korzystać z odłączonego modułu ręcznego (3), naciśnij przycisk odłączania modułu ręcznego (6) i zdejmij go z modułu drążka (1).

PL

4.4 Regulacja kąta

Gdy korzystasz z modułu drążka (1), naciśnij przycisk odłączania składanej rączki (2), aby ustawić kąt położenia rączki. Zmiana kąta ułatwia odkurzanie pod łóżkiem lub w innych trudno dostępnych miejscach.

4.5 Korzystanie z akcesoriów

Szczotka (20) służy do czyszczenia mebli, urządzeń AGD i pótek z książkami.

Końcówka szczelinowa (21) służy do czyszczenia zakamarków kanap, narożników pomieszczeń, schodów, klawiatur i podobnych wąskich przestrzeni.

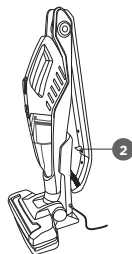
4.6 Korzystanie z oświetlenia diodowego

Użyj wbudowanych diod (9), aby doświetlić czyszczoną przestrzeń. Ustawieniem domyślnym jest ciągle świecenie diod (9). Aby wyłączyć diody, naciśnij przycisk włączania/wyłączania diod (13). Ponownie naciśnij przycisk, aby włączyć diody.

4.7 Przechowywanie

Przed schowaniem urządzenia naciśnij przycisk odłączania składanej rączki (2), aby złożyć rączkę i umieścić moduł drążka (1) na stacji ładowania.

Szczotkę (20) i końcówkę szczelinową (21) przechowuj w tylnej części wspornika stacji ładowania (4).



5. CZYSZCZENIE KONSERWACJA

5.1 Czyszczenie

Ostrzeżenie Jeśli nie używasz urządzenia lub chcesz je wyczyścić, odłącz je od źródła zasilania prądem elektrycznym.

Ostrzeżenie Podczas konserwacji lub użytkowania urządzenia nie zanurzaj jego podzespołów zasilanych prądem elektrycznym w wodzie ani innych cieczach. Nigdy nie umieszczaj produktu pod bieżącą wodą.

- Urządzenie i wszystkie jego akcesoria można czyścić lekko zwilżoną ściereczką bezpyłową. Po czyszczeniu wysusz wszystkie części.
- Nie stosuj żrących środków czyszczących, izopropanolu ani innych środków chemicznych, gdyż mogą uszkodzić obudowę.

5.2 Czyszczenie filtra HEPA i pojemnika na kurz

1. Naciśnij przycisk odłączania (6) i zdejmij moduł ręczny (3) z modułu drążka (3).
 2. Naciśnij przycisk zwalniania na pojemniku na kurz (11) i wyjmij pojemnik na kurz (10).
 3. Wyjmij uchwyt filtra (19) i filtr HEPA (18) z pojemnika na kurz (10).
 4. Wysyp zawartość pojemnika na kurz (10) do kosza.
 5. W razie potrzeby wyczyść w czystej wodzie pojemnik na kurz (10), uchwyt filtra (19) i filtr HEPA (18). Wysusz wszystkie podzespoły.
- **WAŻNE** Nie pierz filtra HEPA (18) w pralce ani nie czyść go za pomocą suszarki do włosów. Grozi to uszkodzeniem filtra.

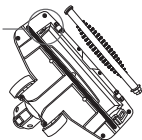
PL

5.3 Czyszczenie szczotki podłogowej

UWAGA Z czasem może dojść do obniżenia skuteczności odkurzenia z powodu nagromadzenia się na szczotce podłogowej (8) włókien, włosów i innych zanieczyszczeń. Regularnie usuwaj zanieczyszczenia tego typu.

1. Za pomocą płaskiego śrubokręta otwórz zatrzask znajdujący się z boku szczotki podłogowej (8) i wyjmij wałek szczotki.
2. Usuń zanieczyszczenia i umieść wałek na miejscu.

Otwórz za pomocą płaskiego śrubokręta



5.4 Wyjmowanie baterii w celu ich utylizacji

1. Naciśnij przycisk zwalniania na pojemniku na kurz (11) i wyjmij pojemnik na kurz (10).
2. Odkręć 6 śrub na obudowie jednostki głównej i zdejmij pokrywę zewnętrzną.
3. Odłącz przewody baterii i wyjmij baterię z urządzenia. Zabezpiecz przewody taśmą izolacyjną.
4. Zutylicuj baterię zgodnie z obowiązującymi przepisami.



Utylizacja baterii

Nie wyrzucaj zużytych baterii niklowo-kadmowych, akumulatorowych, baterii guzikowych lub akumulatorów rozruchowych wraz z odpadami bytowymi z gospodarstwa domowego.

Baterie zanieś do odpowiedniego punktu zbiórki/utylizacji.

6. GWARANCJA ORAZ OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Na ten produkt udzielana jest 36-miesięczna gwarancja (w tym 24-miesięczna gwarancja prawna według prawa miejscowego oraz dodatkowa 12-miesięczna gwarancja handlowa oferowana przez markę) od daty zakupu na wszelkie uszkodzenia wynikające z wady wykonania lub wady materiału.

Niniejsza gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzeń wynikających z nieprawidłowej instalacji, niewłaściwego użytkowania lub normalnego zużycia produktu.

W ujęciu bardziej szczegółowym, gwarancja nie obowiązuje:

- w przypadku uszkodzeń lub problemów spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, wypadkiem, przeprowadzeniem jakichkolwiek przeróbek urządzenia lub podłączeniem go do zasilania elektrycznego o nieprawidłowych parametrach natężenia lub napięcia,
- w przypadku przeprowadzenia modyfikacji urządzeń, których plomba gwarancyjna lub numer seryjny zostały uszkodzone, naruszone, usunięte lub uległy oksydacji,
- w odniesieniu do baterii przeznaczonych do wymiany i akcesoriów, okres gwarancji wynosi 6 miesięcy,
- w przypadku uszkodzeń baterii, spowodowanych zbyt długim ładowaniem lub brakiem przestrzegania zamieszczonych w instrukcji obsługi wskazówek bezpieczeństwa,
- w przypadku uszkodzeń o charakterze estetycznym, takich jak zarysowania, wybrzuszenia lub problemy podobnego rodzaju,
- w przypadku uszkodzeń spowodowanych przeprowadzeniem jakichkolwiek prac przez osoby nieuprawnione,
- w przypadku uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem lub starzeniem się produktu,
- w przypadku aktualizacji oprogramowania związanych z modyfikacją parametrów sieci,
- w przypadku uszkodzeń produktu spowodowanych użyciem oprogramowania innych producentów w celu zmodyfikowania, adaptacji lub modyfikacji oprogramowania istniejącego,
- w przypadku uszkodzeń produktu spowodowanych jego użyciem bez akcesoriów zatwierdzonych przez producenta,
- w odniesieniu do produktów, które uległy działaniu oksydacji.

Producent nie ponosi w żadnym wypadku odpowiedzialności za utratę danych

przechowywanych na dysku. Analogicznie, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za sprawdzenie, czy ze zwracanych produktów zostały wyjęte karty S M/SD.

W produktach naprawionych lub wymienionych mogą znajdować się komponenty oraz wyposażenie nowe i/lub wykorzystywane ponownie.

Warunki skorzystania

Aby skorzystać z praw gwarancyjnych, należy odnieść produkt, zapakowany w oryginalne opakowanie, do miejsca, w którym został zakupiony, wraz z dowodem jego zakupu (paragon kasowy, faktura itp.) oraz dostarczanych akcesoriów.

Należy również dysponować takimi informacjami jak data zakupu, model i numer seryjny lub numer IMEI (informacje te znajdują się najczęściej na produkcie, jego opakowaniu lub dokumencie stanowiącym dowód zakupu).

Jeśli brak tych informacji, należy dostarczyć produkt z wszystkimi akcesoriami niezbędnymi do jego prawidłowego funkcjonowania (zasilacz, adapter itd.).

W przypadku, gdy reklamacja jest objęta gwarancją, w zależności od obowiązujących przepisów miejscowych, serwis naprawczy może:

- przeprowadzić naprawę lub wymienić uszkodzone części,
- zamienić zwracany produkt na inny o co najmniej takiej samej funkcjonalności i równoważnych parametrach wydajnościowych,
- zwrócić cenę zakupu produktu, określoną w dokumencie stanowiącym dowód zakupu.

W przypadku naprawy objętej gwarancją okres gwarancji zostanie przedłużony o 6 miesięcy, ale nie będzie się kumulował w przypadku powtarzających się awarii.

TARTALOM:

1. BIZTONSÁGI TÁJÉKOZTATÓ	53 o.
2. MŰSZAKI ADATOK	57 o.
3. LEÍRÁS	58 o.
4. HASZNÁLAT	59 o.
5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	60 o.
6. GARANCIA ÉS FELELŐSSÉGKORLÁTOZÁS	61 o.

1. BIZTONSÁGI TÁJÉKOZTATÓ


HU

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa el ezt a használati útmutatót. Fontos biztonsági információkat, valamint kezelési és karbantartási tanácsokat tartalmaz.

1. A későbbi használat céljából őrizze meg ezt a használati útmutatót. Ha harmadik félnek adja át ezt a készüléket, mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót is.
2. A termék csak beltéri és háztartási célokra használható. Minden egyéb használat tilos.
3. A készülék tápellátásra csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózat feszültsége és terhelhetősége megfelel-e a készülék típuscímkején feltüntetett értékeknek.

4. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt és annak sértetlenségét. Ha a tápkábel sérült, a balesetek elkerülése érdekében a gyártónak, az értékesítés utáni szervizszolgáltató cég képviselőjének, vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
- HU** 5. Akészüléketnyolcévesnélidősebbgyerekek, korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, valamint megfelelő tudással vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett, illetve abban az esetben használhatják, ha a készülék biztonságos kezeléséről tájékoztatást kaptak, és tisztában vannak az ahhoz kapcsolódó kockázatokkal. A készülékkel gyermekek nem játszhatnak. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
6. Húzza ki a hálózati csatlakozót a fali aljzatból, ha nem használja a készüléket, mielőtt tartozékokat szerel rá, tisztítja vagy karbantartja.
7. A termék csak a mellékelt tápegységgel használható.

8. A termék (jelzésének megfelelően) kizárólag extra alacsony biztonsági feszültséggel üzemeltethető.
9. Ne próbálja javítani a készüléket. Hibás működés esetén a javítást csak szakképzett személyzet végezheti.
10. A termék ártalmatlanítása előtt vegye ki belőle az akkumulátort.
11. Az akkumulátort ne zárja rövidre. Óvja az akkumulátort a hőtől és a közvetlen napfénytől.
12. Az akkumulátort biztonságos módon ártalmatlanítsa. Ne dobja tűzbe. Ez robbanásveszéllyel jár!
13. A karbantartással és az akkumulátor eltávolításával kapcsolatos utasítások a „TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS” című részben található.
14. **FIGYELEM:** Ez a tömlő elektromos csatlakozókat tartalmaz:
 - Ne használja víz felszívásához.
 - Ne merítse vízbe tisztítás céljából.
15. Ügyeljen arra, hogy haj, laza ruházat, ujjak és más testrészek ne kerüljenek a nyílások és mozgó alkatrészek közelébe.
16. A motoros padlókefe csatlakoztatása vagy leválasztása előtt mindig kapcsolja ki a terméket.

17. Ne használja égő vagy füstölgő anyagok (pl. cigaretta, gyufa vagy forró hamu) feltakarítására.
18. A tömlőt rendszeresen ellenőrizni kell, és ha megsérült, további használata tilos.
19. A LED izzók nem cserélhetők.
20.  A használhatatlanná vált készülék hulladékkezelését szelektíven kell végezni, a háztartási hulladékban nem szabad elhelyezni! Kérjük, hogy aktívan támogasson minket az erőforrások megőrzésében és a környezet védelmében, ezért a használhatatlanná vált készüléket a megfelelő gyűjtőhelyen adja le (ha van ilyen).

HU

2. MŰSZAKI ADATOK

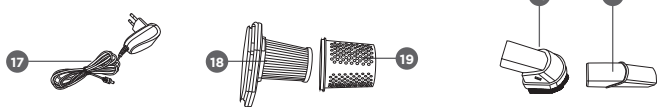
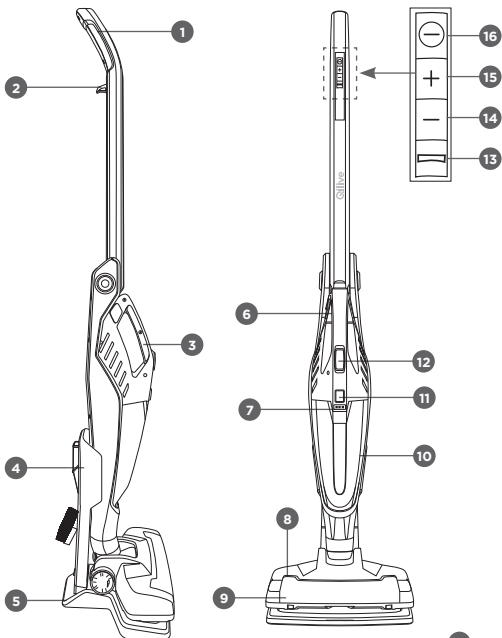
Hálózati adapter	Bemenet: 100-240 V~, 50-60 Hz
	Kimenet: 22,0 V === , 0,5 A
A készülék tápfeszültség-bemenete / névleges teljes tménye	100 W
Akkumulátor típusa	18,5 V, Li-Ion (újratölthető)
Töltési idő	4 óra 5 perc
Üzemidő (teljesen feltöltve)	45 perc alacsony sebességen, 21 perc nagy sebességen
Érintésvédelmi osztály	Class II
Tömeg	2,9 kg
Méretetek	261 x 210 x 1185 mm
Működési hőmérséklet	4 és +40 °C között

HU

A gyártó neve vagy védjegye, kereskedelmi nyilvántartási száma és címe	E-TEK Electronics Manufactory LTD. Address: Building No.7 1st Industrial Zone Phoenix Fuyong Town ,518103 Shenzhen ,Guangdong , China
Modell azonosító	ZD12D220050EU
Bemeneti feszültség	100-240 V
Bemeneti AC frekvencia	50-60 Hz
Feszültségkimenet	22,0 V ===
Kimenő feszültség	0,5 A
Teljesítmény	11,0 W
Átlagos aktív hatékonyság	82,49%
Hatékonyság alacsony terhelésnél (10%)	72,49%
Energiafogyasztás üresjáraton	0,10 W

3. LEÍRÁS

- | | | |
|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------|
| 1. Nyél | 8. Motoros padlókefe | 14. Sebességcsökkentő gomb |
| 2. Behajtható nyél kioldó gombja | 9. LED-lámpák | 15. Sebességnövelő gomb |
| 3. Kézi egység | 10. Portartály | 16. Be/ki kapcsoló (nyél) |
| 4. Töltőállvány | 11. Portartály kioldó gombja | 17. Hálózati adapter |
| 5. Töltőállomás alapja | 12. Be/ki kapcsoló (kézi egység) | 18. HEPA szűrő |
| 6. Kézi egység kioldó gombja | 13. LED-ek kapcsológombja | 19. Szűrőtartó |
| 7. Töltöttségjelző (3 db) | | 20. Kefe |
| | | 21. Résszívó fej |



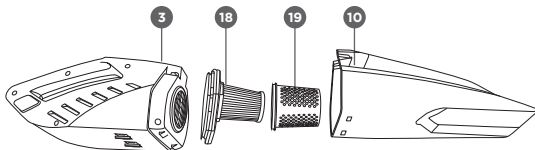
HU

4. HASZNÁLAT

4.1 Összeszerelés

A porszívó

1. A HEPA szűrőt (18) helyezze a szűrőtartóba (19), és fordítsa addig, amíg nem rögzül.
2. Az összeszerelt alkatrészeket helyezze be a portartályba (10).
3. A portartályt (10) csatlakoztassa a kézi egységhez (3). Ellenőrizze, hogy a helyére kattant-e.



4. Csatlakoztassa a motoros padlókefét (8) a nyélhez (1).

MEGJEGYZÉS A kefét (20) és a résszívó fejet (21) közvetlenül a kézi egységhez (3) kell csatlakoztatni. A kefe (20) és a résszívó fej (21) a töltőállvány (4) hátoldalán tárolható.

A töltőállomás

1. A töltőállványt (4) csatlakoztassa a töltőállomás alapjához (5). Ellenőrizze, hogy a helyére kattant-e.
2. Az összeszerelt töltőállomást (4, 5) helyezze vízszintes, stabil felületre.

4.2 Töltés

Ha az utolsó akkumulátorkijelző (7) villog, az akkumulátor töltést igényel.

1. A mellékelt hálózati adaptert (17) csatlakoztassa egy megfelelő fali aljzathoz. A kábel másik végét csatlakoztassa a töltőállvány (4) jobb oldalán található töltőfogalathoz.
2. A nyélegységet (1) helyezze az összeszerelt töltőállomásra (4, 5).
3. Töltés közben a 3 akkumulátorkijelző (7) sorban felvillog. Az első feltöltés kb. 10 órát igényel.
4. Ha a termék teljesen fel van töltve, a 3 akkumulátorkijelző (7) folyamatosan világít.

MEGJEGYZÉS Töltés közben a be/kikapcsoló gombok (12, 16) nem működnek. A termék ilyenkor nem kapcsolható be.

4.3 Porszívózás

1. A termék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot (12 vagy 16). A kikapcsoláshoz nyomja meg újra.
2. Működés közben az akkumulátorkijelzők (7) folyamatosan világítanak. Minél több kijelző világít, annál nagyobb az akkumulátor töltöttsége.
3. A szívási sebesség csökkentéséhez vagy növeléséhez nyomja meg a sebességcsökkentő (14) vagy a sebességnövelő (15) gombot.
4. A kézi egység (3) önálló használatához nyomja meg a kézi egység kioldó gombját (6), és húzza ki az egységet a nyélből (1).

4.4 A hajlásszög beállítása

A nyél (1) használatakor nyomja meg a behajtható nyél kioldó gombját (2) a nyél szögének beállításához. A szög beállításával könnyebben takar that az ágy alatt és a nehezen elérhető helyeken.

4.5 Tartozékok használata

Kefe (20) Bútorok, berendezések és könyvespolcok tiszt tásához.

Résszívó fej (21) Kanapék rései, sarkok, lépcsők, billentyűzetek és más keskeny helyek tisztításához.

HU

4.6 A LED-ek használata

A LED-ek (9) megvilágítják a tisztítandó területet. A LED-ek (9) alapértelmezetten mindig be vannak kapcsolva. Ha ki szeretné kapcsolni őket, nyomja meg a LED be/ki gombot (13). A visszakapcsoláshoz nyomja meg újra.

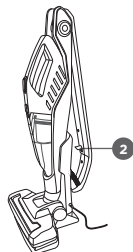
4.7 Tárolás

Tároláshoz nyomja meg a behajtható nyél kioldó gombját (2), hajtsa be a nyelet, és a nyél (1) helyezze a töltőállomásra.

A kefét (20) és a résszívó fejet (21) tárolja a töltőállvány (4) hátoldalán.

5. TISZTÍTÁS KARBANTARTÁS

ÉS



5.1 Tisztítás

Figyelmeztetés Ha nem használja, vagy tisztítani szeretné, húzza ki a termék csatlakozóját a fali aljzatból.

Figyelmeztetés Tisztítás vagy használat közben a készülék elektromos részegységeit ne merítse vízbe vagy más folyadékba. A készüléket ne tartsa folyóvíz alá.

- A terméket és minden tartozékát tisztítsa enyhén megnedvesített, szálmentes ruhával. Ezt követően szárítsa meg minden alkatrészt.
- Ne használjon agresszív tisztítószert, alkoholt vagy más kémiai oldatot, mert ezek megrongálhatják a készülékházat.

5.2 A HEPA szűrő és a portartály tisztítása

1. Nyomja meg a kioldó gombot (6), és a kézi egységet (3) húzza ki a nyélből (3).
2. Nyomja meg a portartály kioldó gombját (11) és vegye ki a portartályt (10).
3. Vegye ki a szűrőtartót (19) és a HEPA szűrőt (18) a portartályból (10).
4. A portartályt (10) ürítse a hulladékgyűjtőbe.
5. A portartályt (10), a szűrőtartót (19) és a HEPA szűrőt (18) mossa ki tiszta vízzel, ha szükséges. Ezt követően szárítsa meg.

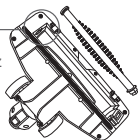
- **FONTOS** A HEPA szűrőt (18) ne tisztítsa mosógépben vagy hajszárítóval. Ezekről a szűrő megsérülhet.

5.3 A motoros padlókefe tisztítása

MEGJEGYZÉS A motoros padlókefén (8) szövetfoszlányok, haj vagy más törmelék halmozódhat fel, ami miatt a szívóteljesítmény idővel csökkenhet. Rendszeresen távolítsa el ezeket a szennyeződéseket.

1. Egy lapos csavarhúzóval nyissa fel a motoros padlókefe (8) oldalán található zárat, és vegye ki a hengerkefét.
2. Tisztítsa meg, majd helyezze vissza, kövesse a fenti lépéseket fordított sorrendben.

Használjon
lapos
csavarhúzót
a felnyitáshoz



5.4 Az akkumulátor eltávolítása újrahasznosítás céljából

1. Nyomja meg a portartály kioldó gombját (11) és vegye ki a portartályt (10).
2. Lazítsa meg a fő egység 6 csavarját, és vegye le a külső burkolatot.
3. Válassza le az akkumulátor csatlakozóit, és az akkumulátort vegye ki a főegységből. A kábeleket rögzítse szigetelőszalaggal.
4. Selejtezze ki az akkumulátort a helyi előírásoknak megfelelően.



Az akkumulátor ártalmatlanítása

A használt akkumulátorokat, nikkel-kadmium elemeket, újratölthető elemeket, gomelemeket és indítóakkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladékgyűjtőbe.

Vigye őket egy megfelelő gyűjtőhelyre.

6. GARANCIA ÉS FELELŐSSÉ GKORLÁTOZÁS

Erre a termékre a vásárlás időpontjától számított 36 hónap jótállás vonatkozik (amely tartalmazza a helyi jogszabályok által meghatározott 24 hónapos törvényes jótállást, valamint a márka által kínált 12 hónap további jótállást), minden gyártási- vagy anyaghibából eredő meghibásodásra.

Ez a jótállás nem terjed ki a rossz telepítésből, helytelen használatból, vagy a termék természetes elhasználódásából eredő károokra.

A jótállás nem vonatkozik:

- A helytelen használatból, balesetből, átalakításból vagy nem megfelelő áramerősségű, illetve feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károkra vagy meghibásodásokra.
- Olyan termékekre, amelyeknek garancia címkéje vagy sorozatszámja sérült, megváltozott, eltávolították vagy rozsdás.
- A cserélhető akkumulátorokra és tartozékokra 6 hónap jótállás vonatkozik.
- Az akkumulátor meghibásodására, ha a túl hosszú töltés, vagy az útmutatóban leírt biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása miatt következett be.
- Esztétikai hibákra, ideértve a karcolást, üténnyomokat vagy egyéb sérüléseket.

- Engedéllyel nem rendelkező személy által végzett bármilyen beavatkozásból bekövetkezett károkra.
- A természetes kopásból vagy a termék természetes elhasználódásából eredő meghibásodásokra.
- A hálózati paraméterek megváltozása miatt szükséges programfrissítésekre.
- Harmadik fél programjának módosítás, változtatás vagy adaptálás céljából történő használata következtében meghibásodott termékre.
- A gyártó által jóváhagyott tartozékok nélküli használat következtében meghibásodott termékre.
- A rozsdás termékekre.

A gyártó semmi esetre sem tehető felelőssé a lemezen tárolt adatok elvesztéséért.

Hasonlóképpen, a gyártó nem köteles ellenőrizni, hogy a visszavitt termékből eltávolították-e a S M/SD kártyákat.

A javított vagy cserélt termékek tartalmazhatnak új és/vagy újracsomagolt összetevőket és tartozékokat.

CUPRINS:

1. INFORMAȚII REFERITOARE LA SIGURANȚĂ	P. 63
2. DATE TEHNICE	P. 67
3. DESCRIERE	P. 68
4. UTILIZARE	P. 69
5. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE	P. 70
6. GARANȚIE ȘI LIMITĂRI ALE RĂSPUNDERII	P. 72

1. INFORMAȚII REFERITOARE LA SIGURANȚĂ


RO

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a folosi produsul. Acesta conține informații importante pentru siguranța dvs., precum și (pentru) sfaturi pentru operare și întreținere.

1. Păstrați acest manual de utilizare pentru a fi consultat și ulterior. În cazul în care acest produs va fi dat unei terțe părți, acest manual de utilizare trebuie să fie predat odată cu produsul.
2. Acest produs este destinat pentru a fi utilizat numai în spații interioare, private. Orice altă utilizare este interzisă.
3. Înainte de a conecta produsul la sursa de alimentare, verificați dacă tensiunea de alimentare și curentul consumat corespund cu datele referitoare la sursa de alimentare indicate pe eticheta cu datele produsului.

4. Verificați în mod regulat ștecărul de alimentare și cablul de alimentare pentru a observa eventualele deteriorări. Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător, de agentul de service sau de persoane cu calificare similară, pentru a se evita pericolele posibile.
5. Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștințele necesare, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu acest aparat. Curățarea aparatului și întreținerea permisă pentru utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii decât sub supraveghere.
6. Scoateți ștecărul din priza electrică de perete atunci când nu folosiți acest aparat, înainte de a atașa orice accesorii precum și înainte de a realiza curățarea și întreținere lui.

7. Acest produs trebuie să fie utilizat numai cu sursa de alimentare furnizată împreună cu acesta.
8. Produsul trebuie să fie alimentat numai cu tensiunea foarte joasă, pentru siguranță, corespunzătoare marcajului de pe produs.
9. Nu încercați să reparați dvs. înșivă produsul. În caz de defecțiune, reparațiile trebuie să fie efectuate numai de către un personal calificat.
10. Înainte de a duce produsul la reciclare, scoateți bateria.
11. Nu scurtcircuitați bateria. Protejați bateria împotriva căldurii și a luminii directe a soarelui.
12. Eliminați bateria uzată într-un mod care să nu creeze pericole. Nu o aruncați în foc. Pericol de explozie!
13. Instrucțiuni privind întreținerea și îndepărtarea bateriei pot fi găsite în capitolul „CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA”.
14. **ATENȚIE:** Acest furtun conține legături electrice:
 - Nu trebuie să îl folosiți pentru a aspira apă.
 - Nu îl scufundați în apă pentru a îl curăța.

15. Aveți grijă ca părul, îmbrăcămintea largă, degetele și toate părțile corpului să fie departe de deschiderile aparatului și de piesele în mișcare.
16. Întotdeauna trebuie să opriți aparatul în înainte de a cupla sau a decupla peria motorizată pentru dușumea.
17. Nu aspirați cu aspiratorul obiecte care ard sau fumegă, precum țigări, chibrituri sau cenușă fierbinte.
18. Furtunul trebuie să fie verificat periodic și nu trebuie să fie utilizat dacă este deteriorat.
19. LED-urile de iluminat nu pot fi înlocuite.
20.  Aparatele electrice eliminate sunt reciclabile și nu trebuie să fie aruncate împreună cu deșeurile menajere! Vă rugăm să ne sprijiniți în mod activ în conservarea resurselor și protejarea mediului prin returnarea acestui aparat la centrele de colectare (dacă există).

2. DATE TEHNICE

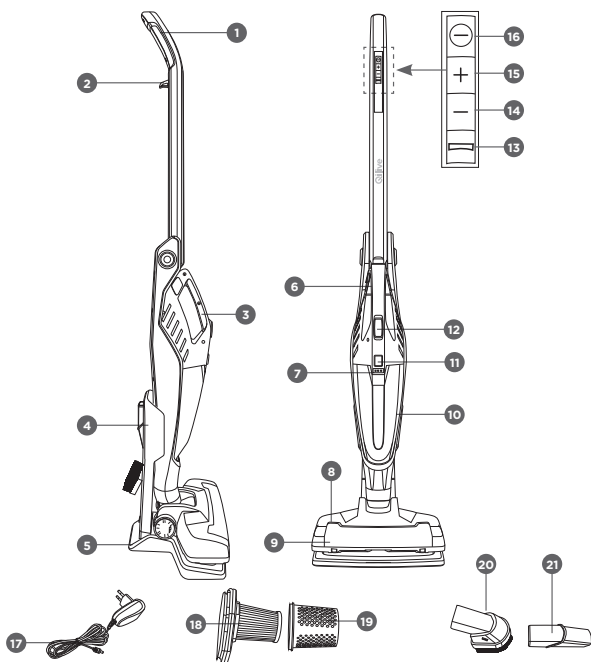
Adaptor de alimentare	Intrare: 100-240 V~, 50-60 Hz
	Ieșire: 22,0 V === , 0,5 A
Puterea de intrare a aparatului și puterea nominală	100 W
Tipul bateriei	18,5 V, Li-Ion (reîncărcabilă)
Timp de încărcare	4 ore și 5 minute
Timp de funcționare (după o încărcare completă)	45 de minute pentru viteză redusă, 21 de minute pentru viteză mare
Clasa de protecție	Clasa II
Greutate	2,9 kg
Dimensiuni	261 x 210 x 1185 mm
Temperatura de funcționare	4 până la +40 °C

RO

Numele sau marca producătorului, numărul de înregistrare comercială și adresa	E-TEK Electronics Manufactory LTD. Address: Building No.7 1st Industrial Zone Phoenix Fuyong Town ,518103 Shenzhen ,Guangdong , China
Identificator pentru model	ZD12D220050EU
Tensiune de intrare	100-240 V
Frecvență de c.a. de intrare	50-60 Hz
Tensiune de ieșire	22,0 V ===
Curent de ieșire	0,5 A
Putere de ieșire	11,0 W
Eficiență activă medie	82,49%
Eficiență la sarcină redusă (10%)	72,9%
Consum de energie fără sarcină	0,10 W

3. DESCRIERE

- | | | |
|--|---|---|
| 1. Unitatea cu braț | 8. Perie motorizată pentru dușumea | 14. Buton pentru reducerea vitezei |
| 2. Buton de eliberare a mânerului rabatabil | 9. Lumini cu LED-uri | 15. Buton pentru creșterea vitezei |
| 3. Unitate susținută cu mâna | 10. Container pentru praf | 16. Buton pornit/oprit (unitatea cu braț) |
| 4. Suport pentru unitatea de încărcare | 11. Buton de deblocare pentru containerul pentru praf | 17. Adaptor de alimentare |
| 5. Baza unității de încărcare | 12. Buton pornit/oprit (unitatea susținută cu mâna) | 18. Filtru HEPA |
| 6. Buton de deblocare a unității susținute cu mâna | 13. Butonul pornit/oprit pentru LED-urile de iluminat | 19. Suportul filtrului |
| 7. Indicator de încărcare (x3) | | 20. Perie |
| | | 21. Țeava cu fantă |

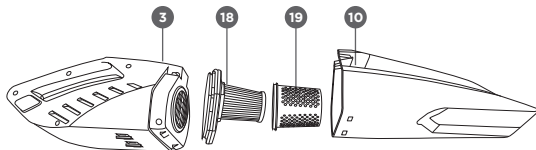


4. UTILIZARE

4.1 Asamblarea

Aspiratorul de praf

1. Introduceți filtrul HEPA (18) în locașul filtrului (19) și rotiți până când se blochează.
2. Introduceți piesele asamblate în containerul pentru praf (10).
3. Conectați containerul pentru praf (10) la unitatea de mână (3). Asigurați-vă că acesta se blochează în poziție.



4. Conectați peria motorizată pentru dușumea (8) la unitatea cu braț (1).

NOTĂ Peria (20) și țeava cu fantă (21) trebuie să fie conectate direct la unitatea de mână (3). Peria (20) și țeava cu fantă (21) pot fi păstrate pe partea din spate a suportului unității de încărcare (4).

Unitatea de încărcare

1. Atașați suportul unității de încărcare (4) la baza unității de încărcare (5). Asigurați-vă că acesta se blochează în poziție.
2. Așezați unitatea de încărcare asamblată (4, 5) pe o suprafață plană și stabilă.

4.2 Încărcarea

Bateria trebuie să fie încărcată atunci când ultimul indicator pentru baterie (7) clipește.

1. Conectați adaptorul de alimentare (17) la o priză electrică adecvată. Conectați celălalt capăt al cablului la mufa pentru încărcarea bateriei, aflată pe partea dreaptă a suportului unității de încărcare (4).
2. Așezați unitatea cu braț (1) pe unitatea de încărcare asamblată (4, 5).
3. Cele 3 indicatoare pentru baterie (7) clipec unul după altul în timpul încărcării. Prima încărcare trebuie să dureze aproximativ 10 ore.
4. După ce produsul este complet încărcat, cele 3 indicatoare pentru baterie (7) vor lumina permanent.

NOTĂ Butoanele pornit/oprit (12, 16) sunt dezactivate în timpul procesului de încărcare. Atunci produsul nu poate fi pornit.

4.3 Folosirea aspiratorului

1. Pentru a porni aparatul, apăsați comutatorul de pornire/oprire (12 sau 16). Pentru a opri aparatul, apăsați din nou comutatorul.
2. Indicatoarele pentru baterie (7) au lumină permanentă în timpul funcționării aparatului. Fiecare indicator corespunde unui nivel mai înalt de încărcare a bateriei.
3. Apăsați butonul pentru reducerea vitezei (14) sau butonul pentru mărirea vitezei (15) pentru a reduce sau a mări în mod corespunzător viteza de aspirare.
4. Pentru a folosi separat unitatea susținută cu mâna (3), apăsați, butonul de eliberare a unității susținute cu mâna (6) și trageți-o afară din unitatea cu braț (1).

4.4 Reglarea unghiului mânerului

Atunci când utilizați unitatea cu braț (1), apăsați butonul de eliberare a mânerului rabatabil (2) pentru a regla unghiului mânerului. Unghiul modificat facilitează curățarea zonelor de sub paturi sau a altor locuri greu accesibile.

RO

4.5 Utilizarea accesoriilor

Peria (20) Este destinată pentru a curăța mobilierul, aparatele de uz casnic și rafturile de bibliotecă.

Țeava cu fantă (21) Este destinată pentru a curăța spațiile înguste de la canapele, colțurile pereților, scările, tastaturile și alte locuri înguste.

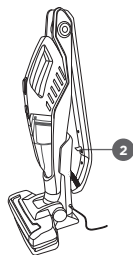
4.6 Utilizarea LED-urilor de iluminat

Utilizați LED-urile de iluminat (9) pentru a lumina zona care trebuie să fie curățată. Ca setare implicită, LED-urile de iluminat (9) sunt întotdeauna aprinse. Pentru a le stinge, apăsați comutatorul de pornire/oprire a LED-urilor de iluminat (13). Apăsați comutatorul din nou pentru a le reporni.

4.7 Depozitarea

Pentru a depozita aparatul, apăsați butonul de deblocare a mânerului rabatabil (2) pentru a rabate mânerul și așezați unitatea cu braț (1) pe unitatea de încărcare.

Păstrați peria (20) și țeava cu fantă (21) pe partea din spate a suportului unității de încărcare (4).



5. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

5.1 Curățarea

Avertizare Când nu utilizați aparatul sau înainte de a-l curăța, deconectați aparatul de la priza electrică.

Avertizare În timpul curățării sau utilizării aparatului, nu scufundați părțile electrice ale produsului în apă sau în alte lichide. Nu țineți produsul sub apă curgătoare.

- Curățați produsul și toate accesoriile sale cu o cârpă ușor umezită, fără scame. Apoi uscați toate piesele.
- Nu utilizați agenți de curățare agresivi, nu frecăți cu alcool sau alte soluții chimice, deoarece acestea pot cauza deteriorarea carcasei.

5.2 Curățarea filtrului HEPA și a containerului pentru praf

1. Apăsăți butonul de deblocare (6) și scoateți unitatea susținută cu mâna (3) din unitatea cu braț (3).
 2. Apăsăți butonul de deblocare a containerului pentru praf (11) și îndepărtați containerul pentru praf (10).
 3. Îndepărtați suportul filtrului (19) și filtrul HEPA (18) din containerul pentru praf (10).
 4. Goliți containerul pentru praf (10) deasupra unui coș de gunoi.
 5. Curățați containerul pentru praf (10), suportul filtrului (19) și filtrul HEPA (18) cu apă curată, dacă este necesar. Apoi uscați aceste piese.
- **IMPORTANT** Nu curățați filtrul HEPA (18) în mașina de spălat și nici folosind un uscător pentru păr. Pericol de deteriorare.

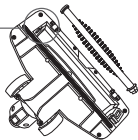
RO

5.3 Curățarea periei motorizate pentru dușumea

NOTĂ Eficiența aspirării poate scădea cu timpul, din cauza acumulării de scame, fire de păr sau alte resturi pe peria motorizată pentru dușumea (8). La intervale de timp regulate, trebuie să îndepărtați resturile care astupă trecerile.

1. Folosiți o șurubelniță cu vârf plat pentru a deschide închizătoarea de pe partea laterală a periei motorizate pentru dușumea (8) și îndepărtați ruloul periei.
2. Îndepărtați resturile care astupă trecerile și montați ruloul periei în ordinea inversă a acțiunilor de demontare.

Folosiți o șurubelniță cu vârf plat pentru a deschide



5.4 Îndepărtarea bateriei uzate pentru a o duce la reciclare

1. Apăsăți butonul de deblocare a containerului pentru praf (11) și îndepărtați containerul pentru praf (10).
2. Deșurubați cele 6 șuruburi de pe unitatea principală și scoateți capacul exterior.
3. Deconectați cablurile bateriei și scoateți bateria din unitatea principală. Asigurați cablurile folosind o bandă electrică izolatoare.
4. Eliminați bateria uzată, ca deșeu, în conformitate cu reglementările locale.



Eliminarea bateriei

Nu aruncați bateriile uzate, bateriile cu nichel-cadmium, bateriile reîncărcabile, bateriile-celulă rotunde sau bateriile de pornire în gunoiul menajer. Duceți-le la un centru corespunzător de eliminare/colectare.

6. GARANȚIE ȘI LIMITĂRI ALE RĂSPUNDERII

Acest produs este garantat pentru o perioadă de 36 luni (incluzând garanția legală de 24 luni, așa cum este ea definită de legislația locală, dar și o garanție comercială suplimentară de 12 luni oferită de marcă) de la data cumpărării, împotriva oricărei defecțiuni care rezultă dintr-un viciu de fabricație sau problemă legată de materialele componente.

Această garanție nu acoperă daunele care rezultă dintr-o instalare eronată, din utilizarea incorectă sau din uzura normală a produsului.

Mai exact, garanția nu acoperă:

- Daunele sau problemele cauzate de o utilizare incorectă, de un accident, o alterare sau de o conectare electrică de intensitate sau de tensiune neadecvate.
- Produsele modificate, cele al căror sigiliu de garanție sau număr de serie au fost deteriorate, alterate, șterse sau oxidate.
- Bateriile înlocuibile și accesoriile sunt garantate pentru o perioadă de 6 luni.
- Avarierea bateriei, survenită în urma operațiunilor de încărcare prea lungi sau cauzată de nerespectarea recomandărilor de siguranță explicate în instrucțiuni.
- Daunele de ordin estetic care includ zgârieturi, umflături sau orice alt element.
- Daunele cauzate de orice intervenție efectuată de o persoană neautorizată.
- Defecțiunile cauzate de uzura sau de învechirea normală a produsului.
- Actualizările programului informatic, datorate modificării parametrilor de rețea.
- Avarierea produsului cauzată de utilizarea unor alte programe informatice pentru a modifica, schimba, adapta sau pentru a modifica programul informatic existent.
- Avarierea produsului cauzată de utilizarea acestuia fără accesoriile omologate de către producător.
- Produsele oxidate.

În niciun caz, producătorul nu poate fi considerat responsabil de pierderea informațiilor stocate pe disc. De asemenea, producătorul nu este obligat să verifice dacă utilizatorul a scos cartela SIM / SD din aparat în cazul produselor returnate.

Produsele reparate sau schimbate pot include componente și echipamente noi și/sau recondiționate.

Modalități de punere în aplicare a garanției

Pentru a beneficia de un service de garanție, vă rugăm să aduceți produsul la biroul de relații cu clienții al magazinului de la care l-ați achiziționat, având asupra dumneavoastră dovada cumpărării sale (bon de casă, factură, etc.) și accesoriile furnizate, împreună cu ambalajul original.

Este important să vă amintiți data la care ați achiziționat produsul, modelul și numărul de serie sau MEI (aceste informații figurează în general pe produs, pe ambalaj sau pe dovada de cumpărare).

În mod implicit, trebuie să aduceți produsul în magazin împreună cu accesoriile necesare funcționării sale corecte (alimentare, adaptor, etc).

În cazul în care dauna suferită de produs este acoperită de garanție, serviciul post-vânzare va putea, în limitele legislației locale fi:

- Să repare sau să înlocuiască piesele defecte.
- Să schimbe produsul returnat cu un produs care are cel puțin aceleași funcționalități și care este echivalent în termeni de performanță.
- Să vă ramburseze valoarea produsului la prețul de achiziționare menționat pe documentul prezentat drept dovadă a cumpărării.

În eventualitatea unei reparații acoperite de garanție, durata de acordare a garanției se va prelungi cu 6 luni, dar nu va mai fi acordată în caz de defecțiuni repetate.

СОДЕРЖАНИЕ:

1. ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	С. 73
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	С. 77
3. ОПИСАНИЕ	С. 78
4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ	С. 79
5. ОЧИСТКА И УХОД	С. 80
6. ГАРАНТИЯ И ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ	С. 81

1. ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации изделия внимательно прочитайте это руководство. Оно содержит важную информацию о технике безопасности, а также рекомендации по эксплуатации и обслуживанию.

1. Сохраните это руководство для использования в дальнейшем. При передаче изделия третьей стороне обязательно приложите к нему это руководство.
2. Это изделие предназначено только для частного использования в помещениях. Использование в других целях запрещено.
3. Прежде чем подключать изделие к сети питания убедитесь, что напряжение и ток в сети соответствуют параметрам питания, указанным на паспортной табличке изделия.

RU

4. Регулярно проверяйте вилку и шнур питания на предмет повреждений. Если шнур питания поврежден, то во избежание опасности он должен быть заменен представителем производителя или его официального сервиса, либо лицом, обладающим надлежащей квалификацией.
5. Прибор разрешается эксплуатировать детям 8 лет и старше, лицам со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам, не обладающим достаточным опытом и знаниями, только под надзором или после прохождения инструктажа о порядке безопасной эксплуатации прибора и сопутствующих рисках. Дети не должны играть с прибором. Очистка и обслуживание прибора детьми допускаются только под надзором.
6. Отключайте штепсельную вилку от электрической розетки, когда изделие не используется, перед креплением принадлежностей, а также перед чисткой и обслуживанием.

7. Изделие можно использовать только с блоком питания, который входит в комплект поставки.
8. Подключайте изделие только к безопасному источнику сверхнизкого напряжения, соответствующего маркировке на изделии.
9. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать изделие. В случае неисправности все ремонтные работы должен производить только квалифицированный персонал.
10. Прежде чем сдать изделие в переработку, извлеките из него батарею.
11. Не допускайте замыкания контактов батареи. Не допускайте нагревания батареи и попадания на нее прямых солнечных лучей.
12. Утилизируйте батарею безопасным образом. Запрещено бросать батарею в огонь. Существует опасность взрыва!
13. Инструкции по обслуживанию и извлечению батареи описаны в разделе «ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ».
14. **ВНИМАНИЕ.** На шланге имеются электрические соединения:

- Запрещено использовать изделие для всасывания воды.

- Запрещено погружать изделие в воду для чистки.

15. Держите волосы, свободную одежду, пальцы и все части тела вдали от отверстий и движущихся частей.


16. Всегда выключайте изделие перед подключением или отключением электрошетки для пола.

RU

17. Не собирайте горячие или тлеющие предметы, такие как сигареты, спички или горячий пепел.

18. Необходимо регулярно выполнять проверку шланга. Запрещено использовать поврежденный шланг.

19. Светодиодные лампы не подлежат замене.

20.  Отработавшие свой ресурс электрические приборы подлежат переработке. Не следует утилизировать их с бытовыми отходами. Мы просим вас помочь сохранить природные ресурсы и окружающую среду. Для этого сдайте прибор в пункт приемки (по возможности).

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

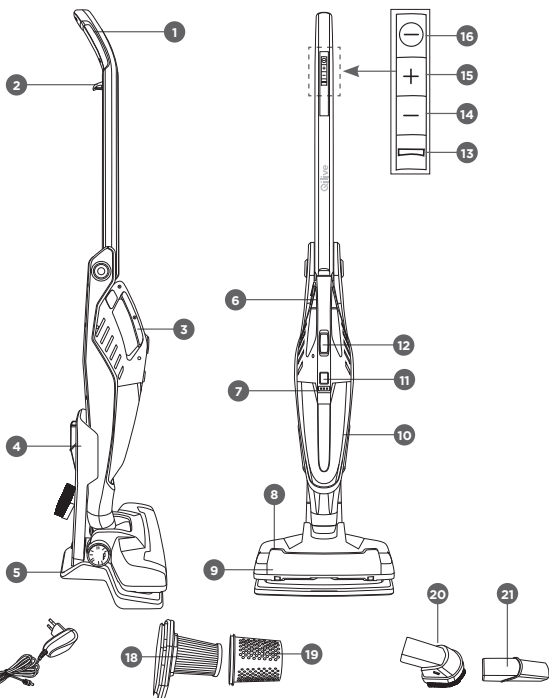
Переходник питания	Вход: 100 - 240 В~, 50-60 Гц
	Выход: 22,0 В === , 0,5 А
Потребляемая/номинальная мощность	100 Вт
Тип батареи	18,5 В, литий-ионная (перезаряжаемая)
Время зарядки	4 часа 5 мин
Время работы (при полной зарядке)	45 мин на низкой скорости, 21 мин на высокой скорости
Класс защиты	Класс II
Масса	2,9 кг
Габаритные размеры	261 x 210 x 1185 мм
Рабочая температура	От 4 до +40 °С

Имя или торговая марка производителя, коммерческий регистрационный номер и адрес	E-TEK Electronics Manufactory LTD. Address: Building No.7 1st Industrial Zone Phoenix Fuyong Town ,518103 Shenzhen ,Guangdong , China
Идентификатор модели	ZD12D220050EU
Входное напряжение	100-240 В
Входная частота переменного тока	50-60 Гц
Выходное напряжение	22,0 В ===
Выходной ток	0,5 А
Выходная мощность	11,0 Вт
Средняя активная эффективность	82,49%
Эффективность при низкой нагрузке (10%)	72,9%
Потребляемая мощность без нагрузки	0.10 Вт

RU

3. ОПИСАНИЕ

- | | | |
|---|---|---------------------------------------|
| 1. Блок рукоятки | 8. Электрощетка для пола | 14. Кнопка уменьшения скорости |
| 2. Кнопка разблокировки складной ручки | 9. Светодиодные лампы | 15. Кнопка увеличения скорости |
| 3. Переносной блок | 10. Емкость для сбора пыли | 16. Кнопка вкл /выкл. (блок рукоятки) |
| 4. Опора зарядной станции | 11. Кнопка крепления емкости для сбора пыли | 17. Переходник питания |
| 5. Основание зарядной станции | 12. Кнопка вкл /выкл. (переносной блок) | 18. НЕРА-фильтр |
| 6. Кнопка разблокировки переносного блока | 13. Кнопка вкл /выкл. светодиодных ламп | 19. Держатель фильтра |
| 7. Индикатор зарядки (3 шт.) | | 20. Щетка |
| | | 21. Щелевая насадка |



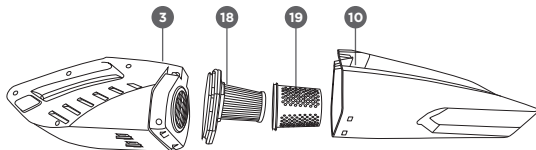
RU

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

4.1 Сборка

Пылесос

1. Вставьте фильтр HEPA (18) в держатель фильтра (19) и поверните его до упора.
2. Вставьте собранные детали в емкость для сбора пыли (10).
3. Подсоедините емкость для сбора пыли (10) к переносному блоку (3). Убедитесь, что она закреплена на месте.



4. Подсоедините электрощетку для пола (8) к блоку рукоятки (1).

ПРИМЕЧАНИЕ. Щетку (20) и щелевую насадку (21) необходимо подключить непосредственно к переносному блоку (3). Щетку (20) и щелевую насадку (21) можно хранить в задней части опоры зарядной станции (4).

Зарядная станция

1. Прикрепите опору зарядной станции (4) к основанию зарядной станции (5). Убедитесь, что она закреплена на месте.
2. Поместите собранную зарядную станцию (4, 5) на ровную и устойчивую поверхность.

4.2 Зарядка

Мигание последнего индикатора батареи (7) сигнализирует о необходимости зарядки.

1. Подключите переходник питания (17) из комплекта поставки к соответствующей электрической розетке. Подключите другой конец к гнезду зарядки, расположенному на правой стороне опоры зарядной станции (4).
2. Поместите блок рукоятки (1) на собранную зарядную станцию (4, 5).
3. Во время зарядки 3 индикатора батареи (7) будут последовательно мигать. Первая зарядка должна длиться около 10 часов.
4. Когда изделие полностью заряжено, 3 индикатора батареи (7) будут гореть постоянно.

ПРИМЕЧАНИЕ. Кнопки включения/выключения (12, 16) неактивны во время процесса зарядки. В это время изделие невозможно включить.

4.3 Уборка пылесосом

1. Чтобы включить устройство, нажмите кнопку включения/выключения (12 или 16). Чтобы выключить, нажмите ее снова.
2. Во время работы индикаторы батареи (7) горят постоянно. Каждый индикатор соответствует более высокому уровню заряда батареи.

RU

3. Нажмите кнопку уменьшения скорости (14) или кнопку увеличения скорости (15), чтобы соответственно уменьшить или увеличить скорость пылесоса.
4. Для отдельного использования переносного устройства (3) нажмите кнопку разблокировки переносного устройства (6) и снимите его из блока рукоятки (1).

4.4 Регулировка угла

При использовании блока рукоятки (1) нажмите кнопку разблокировки складной ручки (2), чтобы отрегулировать ее угол. Другой угол облегчает очистку зон под кроватями или других труднодоступных мест.

4.5 Использование насадок

Щетка (20) Предназначена для чистки мебели, бытовой техники и книжных полок.

Щелевая насадка (21) Предназначен для очистки щелей диванов, углов стен, лестниц, клавиатуры и других узких мест.

RU

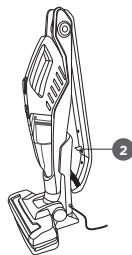
4.6 Использование светодиодной подсветки

Для освещения зоны очистки используйте встроенные светодиодные лампы (9). По умолчанию светодиодные лампы (9) всегда включены. Чтобы их выключить, нажмите кнопку включения/выключения светодиодных ламп (13). Нажмите ее еще раз, чтобы снова включить лампы.

4.7 Хранение

Прежде чем отправить прибор на хранение, нажмите кнопку разблокировки складной ручки (2), чтобы сложить ее, и поместите блок рукоятки (1) на зарядную станцию.

Щетку (20) и щелевую насадку (21) храните в задней части опоры зарядной станции (4).



5. ОЧИСТКА И УХОД

5.1 Очистка

Внимание Отсоедините изделие от электрической розетки, когда оно не используется, а также перед очисткой.

Внимание Во время очистки или эксплуатации не погружайте электрические детали изделия в воду или другие жидкости. Запрещается помещать изделие в проточную воду.

- Очищайте изделие и все принадлежности слегка влажной безворсовой тканью. Затем высушите все детали.
- Не используйте агрессивные чистящие средства, протирочный спирт или другие химические растворы: они могут повредить корпус.

5.2 Очистка HEPA-фильтра и емкости для сбора пыли

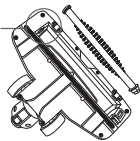
1. Нажмите кнопку разблокировки (6) и снимите переносной блок (3) с блока рукоятки (3).
 2. Нажмите кнопку крепления емкости для сбора пыли (11) и извлеките емкость для сбора пыли (10).
 3. Извлеките держатель фильтра (19) и HEPA-фильтр (18) из емкости для сбора пыли (10).
 4. Опорожните емкость для сбора пыли (10) над мусорным ведром.
 5. При необходимости очистите емкость для сбора пыли (10), держатель фильтра (19) и HEPA-фильтр (18) чистой водой. Затем высушите.
- **ВАЖНО** Не очищайте HEPA-фильтр (18) в стиральной машине или с помощью фена. Существует опасность повреждения.

5.3 Очистка электрощетки для пола

ПРИМЕЧАНИЕ. Эффективность работы пылесоса может снизиться из-за накопления ворсинок, шерсти или другого мусора на электрощетке для пола (8). Регулярно очищайте засорения.

1. С помощью плоской отвертки откройте фиксатор, расположенный сбоку от электрощетки для пола (8), и извлеките щеточный валик.
2. Очистите засорения и установите щеточный валик назад в обратном порядке.

Откройте с помощью плоской отвертки



RU

5.4 Извлечение аккумулятора для утилизации

1. Нажмите кнопку крепления емкости для сбора пыли (11) и извлеките емкость для сбора пыли (10).
2. Открутите 6 винтов на блоке питания и снимите внешнюю крышку.
3. Отсоедините кабели батареи и извлеките ее из блока питания. Защитите кабели с помощью изоляционной ленты.
4. Утилизируйте батарею в соответствии с местными нормативами.



Утилизация батареи

Не выбрасывайте использованные никель-кадмиевые, перезаряжаемые, круглые или стартерные батареи вместе с бытовым мусором. Передайте их соответствующий пункт утилизации/сбора.

6. ГАРАНТИЯ И ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

На данный продукт распространяется гарантия сроком 36 месяцев (включая юридическую гарантию сроком 12 месяцев, предусмотренную местным законодательством, и дополнительную коммерческую гарантию сроком 24 месяца, предлагаемую производителем) со дня покупки на любые неисправности, вызванные

дефектом производства или материала.

Данная гарантия не покрывает ущерб, причиненный неправильной установкой, неправильным использованием либо обычным износом.

Точнее, гарантия не распространяется на:

- повреждения или проблемы, возникшие в результате неправильной эксплуатации, несчастных случаев, физического воздействия или подключения к электросети с несоответствующей силой тока или напряжением;
- измененные изделия, в которых гарантийная пломба или серийный номер были повреждены, испорчены, удалены или подверглись окислению;
- сменные аккумуляторы и аксессуары, гарантийный срок для которых составляет 6 месяцев;
- отказ в работе батареи, возникший в результате чересчур продолжительной зарядки или несоблюдения правил техники безопасности, приведенных в руководстве пользователя;
- эстетические дефекты, включая царапины, выпуклости и повреждения иного характера;
- повреждения, вызванные вмешательством неуполномоченных специалистов;
- неисправности, вызванные естественным износом или старением устройства;
- обновления программного обеспечения вследствие изменения параметров сети;
- неисправности в работе устройства вследствие использования стороннего программного обеспечения, направленного на изменение, модификацию или адаптацию установленных программ;
- неисправности в работе устройства вследствие его использования с аксессуарами, не утвержденными производителем;
- подверженные окислению изделия.

Ни в каких случаях производитель не несет ответственность за утерю данных, хранящихся на диске. Помимо того, производитель не обязан проверять, были ли извлечены SIM-карты и карты SD из изделий, подлежащих возврату.

Отремонтированные и замененные изделия могут содержать как новые, так и бывшие в употреблении компоненты и технические принадлежности.

Условия предоставления

Чтобы воспользоваться гарантийным обслуживанием, следует отнести изделие в место покупки и предоставить документ, подтверждающий приобретение изделия и дополнительных принадлежностей (например, кассовый или товарный чек и т. д.), а также оригинальную упаковку.

На изделии, упаковке или в документе, свидетельствующем о факте покупки, должна фигурировать такая важная информация, как дата покупки, модель и серийный номер или номер MEI.

За неимением таковых предоставьте вместе с изделием элементы, необходимые для его правильной работы, такие как кабель питания, адаптер и т. д.

Если гарантия распространяется на вашу претензию, отдел послепродажного обслуживания в рамках местного законодательства может предпринять следующие меры:

- починить или заменить неисправные детали;
- обменять возвращенный продукт на аналогичный с как минимум такими же возможностями и равнозначный по эффективности;
- возместить покупателю сумму, равную цене покупки, указанной в документе, являющемся доказательством факта покупки.

Если изделие подлежит гарантийному ремонту, срок гарантийного обслуживания будет продлен на 6 месяцев, но ни в коем случае не будет суммироваться в случае возникающих впоследствии неисправностей.

ЗМІСТ:

1. ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ	С. 83
2. ТЕХНІЧНІ ДАНІ	С. 87
3. ОПИС	С. 88
4. ВИКОРИСТАННЯ	С. 89
5. ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ	С. 90
6. ГАРАНТІЯ ТА ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ	С. 92

1. ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Перед використанням пристрою уважно ознайомтеся із цим посібником користувача. Цей посібник містить важливу інформацію щодо вашої безпеки, а також рекомендації стосовно використання та обслуговування.

1. Зберігайте цей посібник користувача для подальшого використання. Якщо пристрій передається іншому користувачеві, також необхідно передавати і цей посібник користувача.
2. Цей пристрій призначений лише для особистого використання у приміщеннях. Будь-яке інше використання забороняється.
3. Перед підключенням пристрою до мережі живлення впевніться, що струм та напруга мережі відповідають показникам, наведеним на паспортній таблиці пристрою.

4. Періодично перевіряйте штепсельну вилку та шнур живлення на наявність пошкоджень. Щоб запобігти виникненню небезпечних ситуацій, заміна пошкодженого шнура живлення має виконуватися виробником, його агентом з технічного обслуговування або особами з відповідною кваліфікацією.
5. Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або з відсутністю досвіду та знань, якщо вони перебувають під доглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання пристрою, і вони розуміють потенційні небезпеки. Діти не повинні гратися з цим пристроєм. Діти не повинні чистити та доглядати за пристроєм без нагляду дорослих.
6. Коли прилад не використовується, перед приєднанням будь-яких аксесуарів, очищенням та технічним обслуговуванням необхідно від'єднати мережевий штепсель від електричної розетки.

7. Цей продукт має використовуватися виключно із блоком електроживлення, наданим разом із продуктом.
8. Для електроживлення цього продукту має використовуватися лише безпечна наднизька напруга, що відповідає маркуванню на продукті.
9. Не намагайтеся ремонтувати пристрій власноруч. У разі несправності всі ремонтні роботи повинен виконувати лише кваліфікований персонал.
10. Перед утилізацією продукту вилучіть із нього акумулятор.
11. Не допускайте короткого замикання акумулятора. Захищайте акумулятор від нагрівання та прямих сонячних променів.
12. Утилізуйте акумулятор у безпечний спосіб. Слідкуйте, щоб він не потрапив до вогню. Ризик вибуху!
13. З інструкціями щодо технічного обслуговування та вилучення акумулятора можна ознайомитися в розділі "ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ".
14. **УВАГА!** Цей шланг містить електричні з'єднання:

- Не використовуйте його для всмоктування води.

- Не занурюйте його у воду для очищення.


15. Тримайте волосся, незакріплені предмети одягу, пальці та будь-які інші частини тіла подалі від отворів та рухомих частин.

16. Завжди вимикайте продукт перед приєднанням та від'єднанням моторизованої щітки для підлоги.

17. Не використовуйте прилад для прибирання предметів, що горять або димляться, як-то сигарети, сірники або гарячий попіл.

18. Шланг необхідно регулярно перевіряти, і у випадку пошкодження його використання не дозволяється.

19. Світлодіодні лампи не підлягають заміні.

20.  Відпрацьовані електричні прилади підлягають вторинній переробці. Їх не треба викидати разом із побутовими відходами! Допоможіть нам зберегти ресурси та захистити навколишнє середовище — поверніть цей пристрій до центру збору відходів (якщо такий доступний).

2. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Адаптер живлення	Вхід: 100 - 240 В~, 50-60 Гц
	Вихід: 22,0 В === , 0,5 А
Вхідна / номінальна потужність продукту	100 Вт
Тип акумулятора	18,5 В, літій-іонний (перезарядний)
Час зарядки	4 години 5 хвилин
Час роботи (при повній зарядці)	45 хвилин при низькій швидкості, 21 хвилина при високій швидкості
Клас захисту	Клас II
Вага	2,9 кг
Розміри	261 x 210 x 1185 мм
Робоча температура	Від 4 до +40 °С

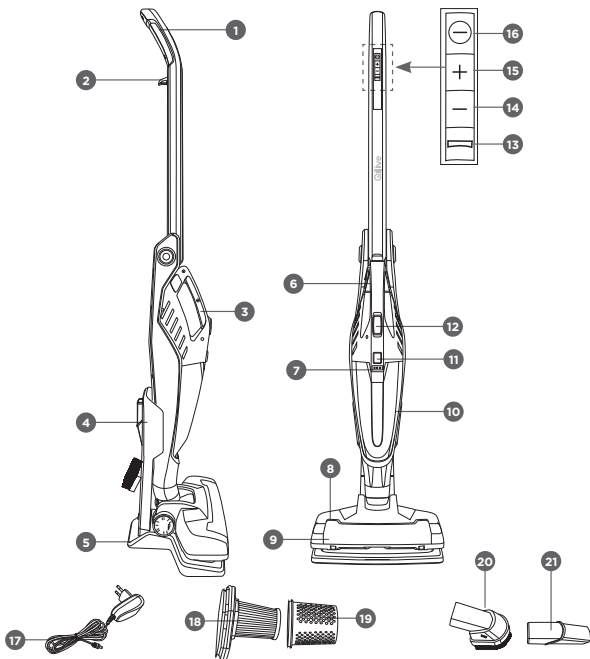
Назва виробника або торговельна марка, реєстраційний номер компанії й адреса	E-TEK Electronics Manufactory LTD. Address: Building No.7 1st Industrial Zone Phoenix Fuyong Town ,518103 Shenzhen ,Guangdong , China
Ідентифікатор моделі	ZD12D220050EU
Вхідна напруга	100-240 В
Вхідна частота змінного струму	50-60 Гц
Вихідна напруга	22,0 В ===
Вихідний струм	0,5 А
Вихідна потужність	11,0 Вт
Середній активний ККД	82,49%
ККД при низькому навантаженні (10%)	72,49
Енергоспоживання в режимі без навантаження	0,10 Вт

UA

3. ОПИС

- | | | |
|--|--|---|
| 1. Блок для вертикального прибирання | 8. Моторизована щітка для підлоги | 15. Кнопка збільшення швидкості |
| 2. Кнопка розблокування ручки, що складається | 9. Світлодіоди | 16. Кнопка Увім / Вимк. (на блоці для вертикального прибирання) |
| 3. Блок для ручного прибирання | 10. Контейнер-пилосбірник | 17. Адаптер живлення |
| 4. Опора зарядної станції | 11. Кнопка розблокування контейнера-пилосбірника | 18. Фільтр тонкого очищення |
| 5. База зарядної станції | 12. Кнопка Увім./Вимк. (на блоці для ручного прибирання) | 19. Тримач фільтра |
| 6. Кнопка розблокування блоку для ручного прибирання | 13. Кнопка Увім./Вимк. світлодіодів | 20. Щітка |
| 7. Індикатор зарядки (x3) | 14. Кнопка зменшення швидкості | 21. Насадка для прибирання в щілинах |

UA

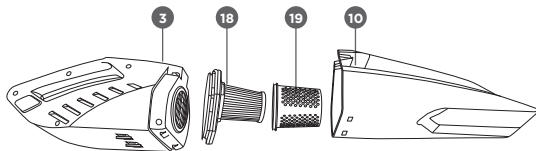


4. ВИКОРИСТАННЯ

4.1 Монтаж

Пилосос

1. Вставте фільтр тонкого очищення (18) у тримач фільтра (19) та повертайте, доки він не зафіксується.
2. Вставте зібрані частини у контейнер-пилосбірник (10).
3. Під'єднайте контейнер-пилосбірник (10) до блоку для ручного прибирання (3). Впевніться, що він надійно зафіксувався.



4. Під'єднайте моторизовану щітку для підлоги (8) до блоку для вертикального прибирання (1).

ПРИМІТКА. Щітка (20) та насадка для прибирання в щілинах (21) повинні бути приєднані безпосередньо до блоку для прибирання вручну (3). Щітка (20) та насадка для прибирання в щілинах (21) можуть зберігатися на задній частині опори зарядної станції (4).

UA

Зарядна станція

1. Приєднайте опору зарядної станції (4) до бази зарядної станції (5). Впевніться, що він надійно зафіксувався.
2. Розташуйте змонтовану зарядну станцію (4, 5) на рівній та стабільній поверхні.

4.2 Зарядка

Якщо останній індикатор акумулятора (7) починає блимати, акумулятор потребує зарядки.

1. Під'єднайте наданий адаптер живлення (17) до відповідної електричної розетки. Під'єднайте його інший кінець до гнізда зарядки, розташованого із правого боку опори зарядної станції (4).
2. Встановіть блок для вертикального прибирання (1) на змонтовану зарядну станцію (4, 5).
3. Під час зарядки 3 індикатора зарядки акумулятора (7) будуть блимати по черзі. Перша зарядка повинна тривати приблизно 10 годин.
4. Після повної зарядки продукту 3 індикатора зарядки акумулятора (7) будуть світитися постійно.

ПРИМІТКА. Під час зарядження кнопки Увім /Вимк. (12, 16) будуть деактивовані. Продукт не може бути увімкнений.

4.3 Прибирання за допомогою пилососу

1. Для увімкнення продукту натисніть кнопку Увім./Вимк. (12 або 16). Для вимкнення натисніть цю кнопку знову.
2. Під час роботи індикатори зарядки акумулятора (7) будуть світитися постійно. Кожен індикатор відповідає вищому рівню зарядки акумулятора.
3. Для зменшення або збільшення швидкості всмоктування натискайте відповідно кнопку зменшення швидкості (14) або збільшення швидкості (15).
4. Для використання блоку для ручного прибирання (3) окремо, натисніть кнопку розблокування блоку для ручного прибирання (6) і витягніть його із блоку для вертикального прибирання (1).

4.4 Регулювання кута прибирання

Під час використання блоку для вертикального прибирання (1) натисніть кнопку для розблокування ручки, що складається (2), для регулювання кута ручки. Зміна кута полегшує прибирання ділянок під ліжками або інших важкодоступних місць.

4.5 Використання аксесуарів

Щітка (20) Призначена для очищення меблів, побутових приладів та книжних полиць.

UA

Насадка для прибирання в щілинах (21) Призначена для прибирання проміжків у диванах, кутів, сходів, клавіатури та інших вузьких ділянок.

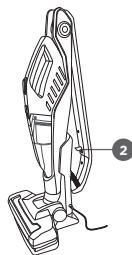
4.6 Використання світлодіодної підсвітки

Використовуйте вбудовані світлодіоди (9) для освітлення ділянок, де здійснюється прибирання. Відповідно до стандартного налаштування світлодіодна підсвітка (9) завжди увімкнена. Для її вимкнення натисніть кнопку Увім./Вимк. світлодіодної підсвітки (13). Для того щоб увімкнути світло, знову натисніть цю кнопку.

4.7 Зберігання

Для зберігання натисніть кнопку розблокування ручки, що складається (2), щоб скласти ручку, та розташуйте блок для вертикального прибирання (1) на зарядній станції.

Щітка (20) та насадка для прибирання в щілинах (21) можуть зберігатися на задній частині опори зарядної станції (4).



5. ЧИЩЕННЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ

ТА

5.1 Чищення

Обережно Якщо продукт не використовується або перед його очищенням від'єднайте продукт від електричної розетки.

Обережно Під час чищення або експлуатації не занурюйте електричні частини пристрою у воду чи інші рідини. Ніколи не тримайте пристрій під проточною водою.

- Очищайте продукт та усі його аксесуари злегка зволоженою безворсовою серветкою. Після цього висушіть усі частини.
- Не використовуйте сильнودیючі засоби для чищення, спирт для протирання чи інші хімічні речовини, тому що вони можуть пошкодити корпус.

5.2 Чищення фільтра тонкого очищення та контейнера-пилосбірника

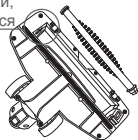
1. Натисніть на кнопку розблокування (6) та витягніть блок для ручного прибирання (3) із блоку для вертикального прибирання (3).
 2. Натисніть кнопку розблокування контейнера-пилосбірника (11) та зніміть контейнер-пилосбірник (10).
 3. Вийміть тримач фільтра (19) та фільтр тонкого очищення (18) із контейнера-пилосбірника (10).
 4. Спорожніть контейнер-пилосбірник (10) у бак для сміття.
 5. Якщо необхідно, очистіть контейнер-пилосбірник (10), тримач фільтра (19) та фільтр тонкого очищення (18) чистою водою. Після цього висушіть.
- **ВАЖЛИВО** Не періть фільтр тонкого очищення (18) у пральній машині та не очищайте за допомогою фену. Ризик пошкодження.

5.3 Очищення моторизованої щітки для підлоги

ПРИМІТКА. З часом через накопичення ворсинок, волосся або іншого сміття на моторизованій щітці для підлоги (8) потужність всмоктування пилососу може знизуватися. Періодично очищайте її від засмічення.

1. За допомогою пласкої викрутки відкрийте фіксатор, розташований на боковій частині моторизованої щітки для підлоги (8) та вийміть роликову щітку.
2. Очистіть засмічення та встановіть роликову щітку назад у зворотному порядку.

Щоб відкрити, скористайтеся пласкою викруткою



5.4 Вилучення акумулятора для утилізації

1. Натисніть кнопку розблокування контейнера-пилосбірника (11) та зніміть контейнер-пилосбірник (10).
2. Від'єднайте 6 гвинтів від основного блоку та зніміть зовнішню кришку.
3. Від'єднайте кабелі акумулятора та вийміть їх з основного блоку. Зафіксуйте кабелі ізоляційною стрічкою.
4. Утилізуйте акумулятор відповідно до місцевих постанов.



Утилізація акумулятора

Не викидайте використані акумулятори, нікель-кадмієві, перезарядні, круглі батареї чи стартерні акумуляторні батареї до побутового сміття. Передайте їх до відповідного пункту збору/утилізації відходів.

6. ГАРАНТІЯ ТА ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Цей виріб має гарантію на строк до 3 років (включаючи 2-річну юридичну гарантію відповідно до місцевого законодавства, а також додаткову 12-місячну комерційну гарантію, пропонувану торговою маркою) із дня покупки на будь-які несправності, викликані дефектом виробництва чи матеріалу.

Ця гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли в результаті неправильної установки, неправильного використання або нормального зносу виробу.

Точніше, гарантія не поширюється на:

- Пошкодження чи проблеми, спричинені неправильною експлуатацією, нещасним випадком, несанкціонованим втручанням або підключенням до електромережі з невідповідною силою струму чи напругою.
- Змінені вироби, в яких гарантійна пломба чи серійний номер були пошкоджені, зіпсовані, видалені або окиснені.
- Батареї, що замінюються, та аксесуари мають гарантію на 6 місяців.
- Проблеми в роботі акумулятора, викликані надто довгим заряджанням чи недотриманням правил техніки безпеки, наведених у посібнику користувача
- Косметичні пошкодження, включаючи подряпини, випуклості тощо.
- Пошкодження, викликані втручанням некваліфікованих спеціалістів.
- Дефекти, викликані звичайним зношенням або старінням виробу
- Оновлення програмного забезпечення у зв'язку зі зміною параметрів мережі
- Проблеми в роботі виробу, викликані використанням стороннього програмного забезпечення для модифікації, зміни, адаптації чи модифікації наявного
- Проблеми в роботі виробу, викликані експлуатацією без аксесуарів, офіційно визнаних виробником.
- Окиснені вироби

У жодному разі виробник не відповідає за втрату даних, що зберігаються на диску. Також виробник не зобов'язаний перевіряти, чи вийняв користувач карти S M/SD з виробів, що повертаються.

Відремонтовані чи замінені вироби можуть містити нові та/чи відновлені елементи чи обладнання.

Порядок гарантійного обслуговування

Щоб скористатися гарантією, вам необхідно повернути виріб до місця його придбання разом із доказом покупки (чеком, накладною, ...) товару чи аксесуарів у комплекті та з оригінальною упаковкою.

Важливо мати інформацію стосовно дати придбання, моделі та серійного номеру чи IMEI (міжнародний ідентифікатор мобільного обладнання) (цю інформацію ви можете знайти на товарі, упаковці чи доказі покупки).

В іншому разі ви повинні принести виріб разом з аксесуарами, потрібними для його належної роботи (живлення, адаптер тощо).

Якщо гарантія поширюється на вашу претензію, відділ сервісного обслуговування в межах місцевого законодавства може:

- Полагодити або замінити несправні деталі
- Обміняти повернений продукт на аналогічний з, як мінімум, такими ж можливостями й рівнозначний за ефективністю.
- Повернути вартість придбаного товару, вказану на доказі покупки.

У разі ремонту, на який поширюється гарантія, ваш гарантійний термін буде продовжений на 6 місяців, але не буде додаватися в разі повторних поломок.

FR - Service Clients Auchan France - 200 rue de la Recherche 59650 Villeneuve d'Ascq - 03 59 30 59 30 - www.auchan.fr
ES - Alcampo, S.A. - Supermercados Sabeco, S.A. C/ Santiago de Compostela Sur, s/n - 28029 Madrid - e-mail: d.calidad@alcampo.es
PT - Serviço Auchan - Auchan Portugal Hipermercados, S.A., Travessa Teixeira Júnior, n.º 1, 1300 – 553 Lisboa,
E-mail : info.MarcaAuchan@auchan.pt
PL - Dystrybutor : Auchan Polska Sp. z o.o., ul. Puławska 46, 05-500 Piaseczno - www.auchan.pl
HU - Forgalmazza: Auchan Magyarország Kft, 2040 Budaörs, Sport u. 2-4. - www.auchan.hu
RO - Auchan România SA, Str. Braşov nr.25, Sector 6, Cod poştal 061444, Bucureşti, România - www.auchan.ro

132750
EV-660-S185-22



SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri
BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France
www.auchan-retail.com/contact

Made in China

